

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:
Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:
Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:
8-hasábos petit sor egyszer 20 fillér.
minden következőnél 15 fillér.

Ngiltér sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherceg-ut 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1903.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Vasárnap, február 8.

Mai számunk főbb közleményei:

- Vezércikk: Viharos napok.**
- Ujabb vihar a képviselőházban.**
- Hollaki Imre panasza.**
- Máború készül?**
- Egyről-másról. Irta: Lux Terka.**
- A postatiszt — köztisztviselő.**
- A kolozsvári királysértés.**
- A székelv-otthon estélye.**
- A megcsalt szombathelyi püspök.**
- A város utai.**
- A trónörökösét kintassitoták.**
- Csendőrkadét és mészáros.**
- Egy pikáns novella következményei.**
- Mozgalmak a sertészárlat ellen.**
- Ünnep az aradi minorita atyáknál.**
- Bál az udvarnál.**
- Az aradi utcai harc.**

Viharos napok.

A kormányhoz közel álló körökből kapjuk az alábbi cikket, mely érdekesen fejtegeti a politikai helyzet mai képét s a kormánynak a legközelebbi jövőre vonatkozó terveit.

Budapest, február 7.

A politikai szituációt ez idő szerint teljesen és kizárólagosan a véderő-javaslatok uralják. A Házban a hét végeig monoton egyhangúsággal folyt a csendes huza-vona, amíg *Andrássy Gyula* gróf bizonyos mozgalmat bele nem vitt a diszkusszióba. Lényegében azonban a helyzeten ez a beszéd sem változtatott sem az egyik, sem a másik irányban. A helyzet maradt a régi. Az ellenzék szónokai legfeljebb új anyagot hoztak a vitázásra, bár

nyilvánvaló, hogy ezen anyagszaporulat nélkül is tudták volna huzni a vitát, a meddig akarják.

A jövő héten egy órával meghosszabbított ülésekben fog tovább folyni a diszkusszió. A kormány ebben a helyzetben nyugodtan, higgadtan nézi a dolgok folyását.

A magyar politika legbeavatottabb ismerőinek az a véleménye, hogy az ellenzék a végletekig a dolgokat vinni nem fogja. Egy hónapokon át tartó elkeseredett ellentállásban markirozni fogja, hogy a jövőben — ez a javaslat csak egy évre szólván — a magyar nemzet nagy re-kompenzációk nélkül a vér- és pénzadó emeléséhez hozzájárulni nem fog. Az érdemleges ellenszolgálatok formulázására teljesen a védtörvénynek küszöbön álló reformjánál kerülhet majd sor.

Tekintélyes politikusoknak az a meggyőződése, hogy az ellenzék ez idő szerint a határozathozatal megakadályozásától, az ország akaratának megbénításától el fog tekinteni.

Es vajjon minő perspektíva nyílik a véderő-javaslatok elintézése után a magyar képviselőházra? A hogyan ma a politikai helyzet alakul, több, mint valószínű, hogy ez évben olyan hosszú indennitásra lesz szükség, mint még sohasem.

A kormány április hóban kénytelen lesz újabb indennitást kérni, az országgyűléstől, mivel május hé elsején lejár a

felhatalmazása. Sőt tovább megyünk. Nem tartjuk kizártnak, hogy a nyári ülésszakban már tárgyalás alá sem kerül az 1903-ik évi állami költségvetés. Mert sűrűsebb tárgy is van. Mindenekelőtt tető alá kell hozni az egész kiegyezést, de legalább is az autonom-vámtarifát. Az olasz szerződés ugyanis felmondás alatt van, 1903. december hó 31-ikéig meg kell kötni és a magyar parlamentnek ratifikálnia kell az új szerződést. A szerződés előkészítésére irányuló tárgyalásoknak legkésőbb az őszi hónapokban meg kell indulnia, hogy a magyar parlamenti tárgyalásra is idő maradjon. A tárgyalásokat pedig az idevágó törvény szerint új tarifa nélkül megkezdeni nem szabad, sőt még új tarifa esetén is, a kiegyezés tető alá hozása nélkül az új szerződések csak 1907-ig volnának köthetők. Ezt pedig feltétlenül kikerülni óhajtják az ország érdekében vezető politikusaink.

Udvös és kívánatos volna e mellett, hogy a delegációk már a tavasszal egybeüljenek. A balkáni helyzet, a katonai szituáció sűrűsen igényli a megbeszélést de a jövő évi közös budget megállapítása sem mellőzhető. Ez pedig, miután a delegációk az idén Bécsben fognak ülni, a magyar képviselőház tárgyalásaiban újabb hat heti szünetet jelent.

Mindéből nyilvánvaló, hogy valóságos bűnt követ el a képviselőház, amikor mind e feladatok előtt (melyekhez még a tisztviselők fizetésrendezése is járul) ugyszól-

TÁRCA

A kismama.

Irta: Juhász Sándor.

Legifjabb volt a leányok közt, de mert olyan öreges volt a természet, kismamának nevezték el. Ő volt a ház feje, neki kellett mindenre gondjában lennie, a többiek nem törődtek semmivel.

Mert árvák voltak, édes anyjuk régen meghalt és mert nagyon rá voltak szorulva gyámoltalanságukban egy mindenre gondoló testvérre, szívesen megtették Irmát kismamának. Valamikor, régen, mikor az édes anyjuk meghalt s mikor Irma nem volt még tíz éves sem, nagy szomorúság közepette együtt sirtak a tágas, nagy ebédlőben s kétségbeesésében maga az apjuk is tehetetlenül gondolt a nagy hiányra, amely az édes anya elköltözésével állott be, mert a megboldogult csakugyan minden volt a háznál s ha ő talpon lehetett, senkinek se kellett semmire se gondolni, mindenki megkapta a magáét, mondom, azon a siralmas délutánon a csöpp Irma csak kezébe vette a kulcsokat és megtörölvén szeméit a sirástól, mert addig talán ő siratta legjobban az elköltözött édes anyát, ezeket mondotta:

— Sose sirjatok. Látom már, hogy szükség van a háznál valakire, hát itt leszek én az a valaki.

És ettől kezdve olyan megszokott dolog lett, hogy a kismama gondoljon mindennel.

— Kismama, nekem cukrosabban csináld a kávémat máskor.

— Kismama, az én ruhám szűk, csináltasd meg a mamzellel.

— Kismama, én az éjjel nem tudtam aludni, mert félttem, éjjelre gyere az ágyamba és altass el.

— Kismama, hol a pipám? Hát a bort mikor fejtetted már le? Hát az öreg tehenet mért nem adod már el?

Igy folytak a kérdések naponta. Es ő neki gondolni kellett mindenre. Mikor javában evett délben, akkor jutott az eszébe valami. És fölugrott, hogy megcsinálja azt, ami eszébe jutott. Egész nap nem volt pihenése, megállása, sokszor délben ette meg a reggelijét, mert a sok dolog miatt elfelejtkezett róla. Máskor meg az ebédje maradt oszonnára, mert a napszámokkal kellett bajoskodnia. Sokszor egész nap kint volt a mezőn az aratók közt. Ha megázott, az nem volt baj. Télen se huzódott a kályha mellé, romantikus álmokat szőni a vígan patogó fabasábok lobogó lángjánál. Akkor volt kint legelőbbet ismét, mert a cselédekre akkor kellett legelőbbet kiabálni. Es ő neki mindenhez kellett érteni. Egyik nap szappant főzetett, másik nap gyertyát mártatott. Egyszer az elrontott tavaszi szántást igazította ki, máskor meg e mocsaras lápost csapoltatta le. Nem vonogathatta semmitől sem a vállát, mert rá-

mondták: ej, hiszen te tudod ezt, te értesz ehhez.

Es mennyire talpra állt a birtok az ő keze alatt. A régi mostoha évek miatt bekövetkezett eladósodás, a pőr által megtámadott rész biztosítása mind az ő nyakába szakadt. Egy kicsit terhes volt a munka és bizonytalan is az eredménye, de hát neki hozzá kellett fogni, mert ő már hozzá volt szokva ahhoz, hogy ami muszáj, az muszáj. Szerencsére jó segítőt, utmutatót talált az új ügyvédjében, Bartha Jenőben. Fiatal, okos, nagy talentumu, biztos látásu és furfangos logikájú fiskális volt ez, aki csak úgy lökdöste féire maga elől a paragrafusokat, ha akarta és viszont, ha szükség volt rá, úgy körülbányászta velük magát, hogy hozzáférhetlenné lett általuk. Ez az ügyvéd volt a segítsége. Néha mikor összeültek tanácskozni, órák hosszágig is elszámolgatták, hogy miként lehetne könnyebben helyrehozni a régi mulasztást. Az apa feléjük se nézett talán nem is szerették volna, ha közzéjük ment volna, mert egy kissé nehézfejű volt, azonfelül még akadékoskodó természetű is. — De ő maga sen igen vágyott a nehéz számadások, tanácskozások után, szerette a kényelmet mód felet.

Es mikor vége volt a pörnek, amikor a kismama jelentette, hogy megnyerték a pört, amelyet egy oldalági rokon akasztott a nyakukba és hogy az adósság legnagyobb része is törlesztve van, még csak örömet sem idézett elő a családban, egész természetes dolognak tartották. Köszönetről persze szó se volt, egy

ván semmittevésben tölti idejét. Gyökeres átalakításra szorul az egész parlamenti ekonomia, mert az idén végre oda fognak jutni, hogy az egész 1908-ik évben a tavalyi költségvetés alapján kell majd kormányozni, mert nyilvánvaló, hogy kilenc-tíz havi indemnitire lesz szükség.

Ujabb vihar a képviselőházban.

(Andrássy Tivadar gróf közbeszólása.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, február 7.

Mint rendszeren nagy parlamenti viharok után, úgy ma is tömve voltak a karzatok és már kora reggel künn függtek a parlament kapuin a táblák: Minden jegy elfogyott.

Nagy érdeklődéssel fogadta az egész ház Mezőssy felszólalását, a melyről már tegnap hire járt, hogy Andrássyval fog foglalkozni. Tényleg beszédének első fele Andrássyról szólott csupán és ezen közben Andrássy Tivadar gróf egy később erősen megbánt közbeszólása olyan vihart keltett, amely tombolásában még túl tett a tegnapi viharokon, csak éppen hogy rövid volt. Azt mondta ugyanis Mezőssynek, hogy *zöld a beszéde*. A részletes leírása e vihar-nak alább olvasható.

Mezőssy beszédének második részével a volt nemzeti párt felé fordult és ez nagy tet-szésre ragadta a függetlenségi pártot. Végül interpellációk következtek.

Részletes tudósításunk a következő:

(Napirend előtt.)

Elnök: Apponyi Albert gróf.

A kormány részéről jelen vannak: Széll Kálmán miniszterelnök, Fejérváry Géza báró, Lukács László és Cseh Ervin miniszterek.

Elnök fél 11-kor megnyitja az ülést és be-mutatja az irományokat. Jelenti, hogy Nessel Pál és Rakovszky István napirend előtt kíván-nak felszólalni, a mi meg is történt.

Nessel Pál: Az állami tisztviselők fizetés-rendezése dolgában előterjesztett minapi inter-pellációjára máig sem kapott választ. Ez inter-pellációt sürgősnek tekintette, kérde tehát a miniszterelnököt, miért késik a válasz?

az, mert hiszen a kismama magáért is dol-gozott, más az, hogy neki az kötelessége volt.

Különbben mindenki hálátlan volt iránta.

A lányok csak parancsolni tudtak, de se-gíteni nem. Soha olyan lusta, kényelmes lányo-kat, mint amilyenek ők voltak. Egész nap bé-pések voltak elülni anélkül, hogy megmozdul-tak volna s ha a gyomrukát nem szerettek volna annyira, talán még az evésről is lemond-tak volna csak azért, hogy ne kelljen ott hagy-ni a pamlagot, melyen olyan édes volt henyélni. Am a gyomor nagy ur volt náluk, valóság-gal szenvedélyük volt az evés, gyönyörűség, menyei élvezet. Egy egy gourmand volt mind-egyik, akik az evést valósággal művészeté f-jlesztették. Már a kés is másképp állott a kezük-ben, mint a közönséges laikuséban. A szájuk járásában valami csudálatos ritamust tudtak föl-fedezni némelyek.

Aztán még irigyek is voltak a tulságig. Ha valami kényelmet megengedett magának a kis-mama, azonnal készek voltak haragra kelni.

— Ahán, te minket megcsalsz. Te minket kijátszol. Te csak magadra gondolsz, pedig te még gyerek vagy, tacsó . . .

De ha valami kellett neki, tudtak mézesek is lenni.

— Édes, aranyos, drága. No, kismama, édes kismama, hiszen te olyan jó vagy, úgy szeretsz bennünket. Na, ne tagadd meg hát. Kérünk, édes, aranyos.

Ha pedig ez nem használt, tudtak durvák is lenni:

— Hallod? Akarom. Aztán punktum. Azt hiszed, parancsolsz? Mióta? Lassabban hékás, mert összekötjük a szekerünk tengelyét s ali-

Széll Kálmán: Kijelenti, hogy a szabály-szerű harminc napon belül válaszolni szokott minden interpellációra, de csak erre nem. Szólv, ha csak lehet, nyomban szokott felelni. A pénzügyminiszter is be fogja tartani a sza-bályszerű határidőt.

Rakovszky István: Tegnap a honvédmisz-ter egy megjegyzésére reflektált s megjegyezte, hogy a honvédmiszter minden indokolás nél-kül tagadta meg Ugrontól az elégtételt, de mindjárt kijelentette, hogy a Ház előtt rektifi-kálni fogja a kijelentését, ha netalán emlékező-tehetsége ez esetben meglévesztette. E rekti-fikálással most ime előáll. Meggyőződött róla, hogy báró Fejérváry Géza nem indokolás nél-kül, hanem azzal tagadta meg Ugrontól az elégtételt, hogy Ugronnak a Kassics-ügyben el-foglalt álláspontja miatt nem ad elégtételt.

Ezután felolvassák az interpellációs köny-vet. Öt interpelláció van mára bejelentve. Len-gyel Zoltán Győr város polgármestere miatt inter-pellál, aki német plakátokon hirdeti a vá-sárt, Csávolszky Lajos a szerb királyi pár kru-sedoli látogatása dolgában fog interpellálni, in-terpellál még Barta Ferenc és Molnár Jó-zsiás is.

Az interpellációkra déli egy óraker kerül a sor, most pedig rátér a Ház a katonai javas-latokra.

(A katonai javaslatok.)

Mezőssy Béla: Némi aggodalommal szó-lal meg. Altól tart, hogy Fejérváry megint valami olyat talál közbeszólni, hogy ma megkezdett beszédét még három hét múlva sem fejezi be. (Derűtség.) Gróf Andrássy Gyula beszédével óhajt foglalkozni. Andrássy figyelmezteti az ellenzékét, hogy ne éljen vissza a házszabá-lyokkal.

Uray Imre: Andrássy él vissza a nemzet közérzetével.

Mezőssy Béla: Ezt a figyelmeztetést And-rássy rosszul címezte, mert az elnök dolga ör-ködni a házszabályok fölött, az ellenzék azonban minden rendelkezésére álló eszközzel fog kü-zdeni e javaslatok ellen. (Helyeslés balról.) Az ujoncjutalékok fölemelni nem szabad. Andrássy Gyula egy újévi beszédében azt mondta, hogy a liberális párt a szabad nép, szabad akarata folytán jött létre. Ez azonban még nem elég parlamentárizmus, az igazi parlamentárizmus ott kezdődik, mikor a szabad nép érdekeit kell védeni. Ez a Ház nem góthai almanach és nem nemzeti kaszinó. (Zajos éljenzés balról.) Nem mi állunk a parlamenti forradalom terén, hanem a tuloldal. (Ugy van! balról.) Andrássy beszéde azt a benyomást tette szőlóra, hogy annak alap-gondolata az volt, hogy be kell bizonyítani,

hogy a nemzetnek mihez nincs joga. Ezért szo-morította el az országot ez a felszólalás.

(Vihar egy közbeszólás miatt.)

Andrássy Tivadar gróf (közbeszól valamit, de a nagy zajban nem lehet megérteni.)

Mezőssy Béla: Ha tetszik, ha nem tetszik, ez nem uri kaszinó, hanem a népképviselőet háza, ahol szabadon fejtiük ki nézeteinket. (Tetszés.) Ha a katonai javaslatokkal szemben alkotmány sértés vagy a parlamentárizmus sér-tése következnek be, azért a kormány és a tuloldal volna felelős. (Helyeslés balról.) And-rássy beszédében az a legszomorubb, hogy vé-gig vonul rajta az az alapeszme, bizonyítani azt, hogy mihez nincs joga a magyar nemzet-nek. (Tetszés.) Ez visszatetsző és ezért feliz-gatja az egész magyar közvéleményt. Ha egy Andrássy Gyula gróf így beszél és gondolkozik, hogy gondolkozhatik az arisztokráciának az a része, amely tőlünk idegen. (Zajos tetszés a szélbalon.)

Andrássy Tivadar gróf: (Gunyosan nevetve) *Zöld beszéd!* (Nagy zaj a szélbalon.)

Mezőssy: Ha az én beszédem zöld, majd hallunk okosabbat a gróf urtól. (Derűtség. Taps.)

(A zöld beszéd.)

Egyszerre hirtelen óriási zaj keletkezik a szélső baloldalon. Andrássy közbeszólását ugyan-is csak kevesen értették meg és Mezőssy Béla válaszából tudták meg mit mondott. Percekig tartó tomboló láрма tört ki. Thaly Ferenc Nessel Pál, Gabányi tulkiabálják az elnöki csengetyűt. De különösen Justh Gyula és Pozsgay Miklós kiabálnak rekedten, rikácsolva:

— Rendre! Rendre!

— Utasítsa az elnök rendre!

Elnök csendet kér, nem hallott olyasmit, a miért bárkit rendreutasítani kellene.

Pozsgay: De Lengyelt százszor is rendre-utasítják semmiért.

Elnök Pozsgayt rendreutasítja.

Folytonos zaj. Justh Gyula a padot veri. Andrássy Tivadar sápadtan nézi a jelenetet. Ekkor lép a terembe Andrássy Gyula gróf.

Elnök végre csendet csinál s ezt mondja:

— Semmi különbséget nem szokott tenni egyik oldallal szemben sem. (Zaj.) De neki kö-telessége, hogy bárhonnán és bármiként felme-rülő szenvedélyek őt érintetlenül hagyják. (Tet-szés jobbról.) Semmi okot sem tud a rendre-utasításra. Erre kényszeríteni őt nem lehet, ha

hanem a tied török el. No, nézd, a kis házson-talant!

Ha meg erre a lelketlen beszédre kibugy-gyant a köny a kismama szeméből, szóra ka-pott a guny.

— Nézzetek, Onagysága sir. Hej, drága, ő-nagysága, ne sirjon gyémánt. Hiszen mi nem bántottuk, hiszen mi szeretjük magát. Vagy ta-lán másért sir? Talán látott az utcán egy urfít, aki még rövid száru nadrágban jár és azért sir, hogy nem várhat addig, míg bajusz serked az urfi orra alatt? No, ne sirjon édes. Vigasz-talódjék drága Nagysád! . . .

Es a kismama türte mindezt. Mintha csa-ládi szentencia lett volna, hogy ő neki nem sza-bad főijajadni soha. Pedig úgy fájt sokszor a szive, úgy égett a szó az ajkán, de csöndesen megalázta magát, tudott uralkodni magán, nem adta vissza a gunyt gunnyal, a haragot harag-gal. Sirni se sirt, csak néha perdült végig az arcán egy köny hang nélkül. De sirt a szive, zokogott, jajongott. Hanem arról senki se tu-dott, mert el volt az rejtve mélyen, nagyon mélyen.

De mégis hullt rá egy-két sugár szomorú vergődésében. Maga se tudta sokszor, hogyan, de elmosolyodott és szive a sok fájdalmas kin-után fölrepesett. Egy gondolat csak, de mintha a világ összes gyönyörűsége abba volna kon-centrálva, egy szívverés csak, de mintha több volna, szebb volna minden zenénél, minden himnusznál.

Igy támad a szívárvány is az égen egy gyönyörűségtől, amikor a nap kéjesen fürdeti meg sugarait a levegő harmatában. — Így, észrevétlenül, hirtelen, csak míg az ember egy-szer lecsukja szempilláit. — Egy álom csak,

de ezután megváltozik minden. Csak sugár, fény mindenfelé. Valami támad a szivben egy éjszakán keresztül, amikor az álom ajka meg-csókolja a leányajkát kéjesen, gyönyörűség-gel, amikor álommézzel telik meg a sziv, — a szem harmata pedig szívárványt sugároz main-denfelé.

Es ez az öröm titkon ébred: senki sem tud róla. Maga a kismama is csak sejti, de be-vallani nem meri még magának sem. Pedig olyan édes, hogy még a sejtése is erőt ad a legnagyobb fájdalom között. Csudásan zendül meg a szava: — szóljon az irigy tajtékzó ajak-kal, vájja szivedet a gyűlölet véres karmaival, gyönyörködjék kinos vergődésében a guny: a harag eszelősen; — te csak azt a szívárványt nézd, aminél szebbet nem alkotott a teremő, mert fájdalmas könnyeiből alkotta; te csak ara a sziverrésre hallgass, ami titkon, szemérme-sen, de hűségesen adja vissza a te reménykedő boldogságodat; te csak azt a gondolatot cif-rázd, himezd egyre, a minél felségesebb nincs az egész világon, mert abban az egész világ benne foglaltatik, maga a fény, maga az ébredő kikelet, maga a megdicsőülés . . .

Igy jelenik meg a leány képzeletében a férfi, magasztosan, csudálatos erőnyekkel föl-ékesítve, titokban. Mert ki tudta, ki látta azt valaha, hogy mikor hosszú órákon keresztül ott számolgattak, ott tépelődtek az ügyvéddel s mikor az ifjunak keze véletlenül odaért az ő kezéhez, valami édes remegés futott végig az egész testen? Ki sejtette azt, hogy mikor az ügyvéd beszéd közben beletekintett a leány szemébe, az a tekintet lefutott a leány szemé mélyére, le, le egészen a szivbe, a sziv leges-legmélyére? Ki hitte volna, hogy azok az értéket-

az meggyőződése ellen van (Pozsgay kiabál). Pozsgayt kéri, maradjon csendben. Kéri a házat legyen bizalommal iránta.

Messi egy ivet ad át Apponyinak és zárt ülést kér.

Felkiáltások jobbról: Beszéd közben nem lehet!

Mezőssy Béla (folytatja): Nem csodálja, hogy Andrassy zöld beszédnek tartja az ő igénytelen felszólalását, hiszen Andrassy oly magasan áll felette, s oly előkelő körben szívjá a levegőt, hogy ez csak természetes. (Derűtség és taps a szélbalon.)

(Polémia Andrassyval.)

Mezőssy felhossa ezután Andrassy Gyula gróffal szemben, hogy a nemzeti jogok védelmében még a mult század aulikus mágnásai is tultettek Andrassy. De a nemzet szíve örül, ha Széchenyre, Wesseiényire, Eötvösre gondol. Felemlíti a Szcitovszky hercegprimás 50 éves papi jubileumát, a mikor Albrecht főherceg magyar köszöntőjére Cziráky, Szécsen Antal grófok olyan választ adtak, hogy a főherceg azt mondta rá: wühlerei.

Lovász Márton: Zöld beszéd. (Derűtség.)

Mezőssy: Akkor Cziráky a többek között azt mondta: Előbb születtem magyarnak és hazafinak, mint cs. kir. kamarásnak, kegyelmes urnak. (Taps, éljenzés.) Ha Andrassy így beszél, mint a hogy beszélt tegnapelőtt, hogyan beszélhessen az udvar előtt a miniszterelnök vagy a honvédelmi miniszter nemzeti aspiráciokról? Hiszen azt felelhetik nekik: A te kolompós embered.

Lovász: Utóajánlatot tett! (Zajos, percekgig tartó derűtség.)

Mezőssy: Ugy van, utóajánlatot tett.

Felkiáltások a szélbalon: Szerencsétlen beszéd volt az!

Mezőssy: A mi nemzeti politikánkra a legszomorubbak azt tartja, hogy a király úgy látszik, azt mondja a nemzetnek: „Te nemzet felejtél el mindent, felejtél el hőseidet, de én nem felejték el semmit.“ (Taps, éljenzés.) Ha ez nem így van, akkor miért nem vesz részt a király és az udvar sohasem sem a nemzet örömeiben, sem fájalmában? Ime ott volt a Kossuth-ünnep, ott volt a Mátyás-ünnep, de csak most halt el egy derék, igazán hazafias matróna, gróf Károlyi Györgyné és ott sem láttuk részvétél a királyt.

A magyar nyelvről szól ezután, a mely legtöbb kincse a nemzetnek. Andrassy pedig ezt is lenézte. Menjen tehát (tanáival Bécsbe, ott megfogják tapsolni és sallangokkal, cifra-

ságokkal feldiszíthatik ott, mint egy karácsonyfát. (Derűtség.) Egy kis szünetet kér.

(Andrassy válasza.)

Mezőssy Béla szünet után a volt nemzeti párt ellen fordul és kérdi, fenntartják-e azt, a mit annak előtte a katonai zászlókról, szolgálati nyelvről mondott. Az ilyen fuziót, amelynek a nemzetre semmi haszna sincs, károsnak, sőt veszélyesnek tartja. A népnek munka és kenyér kell és nem katoná. A javaslatot nem fogadja el. (Zajos éljenzés a szélbalon.)

Andrassy Gyula gróf személyes kérdésben kijelenti, hogy amit mondott, azt fenntartja, de olyat is ráfogtak, a mit nem mondott. Ő a magyar államiságról le nem mondott seha és ép oly hiven ragaszkodik ahhoz, mint a kik lármáznak. A magyar nyelv jogát is elismeri a hadseregben is. Hogy egy közjog elévüljön, olyant sem mondott soha. Hogy lehet ilyen magyar politikusra ráfogni. Apponyi ellenzéki korában ugyanazt mondta a szolgálati nyelvről, a mit ő mondott és felháborodás nélkül hallgatták meg.

Andrassy Gyula beszéde végén azt igyekezett kimagyarázni, hogy mikép értette ő a bábel-torony kifejezést. Szavait azzal zárta, hogy sem elismerést, sem mosolyt nem vár senkitől.

(Három Interpelláció.)

Barta Ferenc a biharmegyei inségesek felsegítése dolgában interpellál.

Széll Kálmán miniszterelnök azt válaszolja, hogy ezer mázsa tengerit adnak segélyül az éhezőknek. A választ tudomásul vettek.

Csávolszky Lajos a szerb király krusedoli látogatása ügyében interpellál, a miatt, hogy a királyt a horvát bán és nem a felelős magyar kormány fogadta a magyar állam földjén.

Széll Kálmán miniszterelnök válaszában kijelenti, hogy a krusedoli látogatás csak kegyeletes tény volt, s annak nincs semmi politikai vonatkozása, a melynél nem kellett képviselni hivatalosan a magyar kormányt.

A miniszterelnök választ tudomásul vették.

Darányi Ferenc (néppárti) a kereskedelemügyi minisztert interpellálja meg, hogy a felekezeti tanároknak kedvezményes vasuti jegyet engedélyezzen.

Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter azt válaszolja, hogy a kívánt kedvezményt nem adhatja meg.

A választ tudomásul vették. A többi interpelláció a következő ülésre maradt.

len számok, az rák hosszaiig tartó számolgatás közben meglevenednek, egy-egy értelmes szóvá változnak, amily eleven postásként járnak egyik szívből a másikba és megint vissza és édes üzeneteket, titkos beszédek kö-zölnek?

Mert így születik valami, egy fogalom csupán, de több a világ minden szavánál, minden gondolatánál... Így.

Egyszer az ifju ügyvéd — véletlenül-e, akaratból-e, — bucsuzáskor kissé tovább szorongatta a kismama kezét, mint máskor. Esz-revehetően tovább, hogy a többi leányoknak is feltűnt. Olyan végtelen nagy boldogság volt az mind ügyvédnek, mind a kismamának. Szemük is összevillant, hogy édes remegés futott le miatta a szívébe. Sose hitték, hogy ennyire jutnak. De most már érezték, hogy a vég nem ez, hogy most már cselekedniök is kell valamit. Egy pár szót szót is az ügyvéd, amikben célzás történt titkos dolgokra.

Nosza, mindjárt családi tanácskozást tartottak a leányok. S az éhes irigység látogatni kezdte a száját közöttük.

— Mit akarsz te tacsó azzal az emberrel? Hát nem félsz tőle? Becsap, elárul. Vigyázz magadra.

O vigyázzon? O? Aki az egész ház gondját viseli, aki erős vasmarokkal tartja a ház gyepelőjét, s örködik minden felett, a becsület, a tisztesség, az erény felett is? És éppen az akar most neki leckét adni, aki egyszer már eszeveszetten akart belerohanni egy örült bün-be s ha ő nincs, ha az ő vaskeze vissza nem rántja onnan, elvész menthetetlenül, csufosan? Mosolyogni próbált gunyosan, vérperzselőn, de — nem tudott. Nem volt hozzá szokva. Csak

nézte bátyjai irigy vagyait, telhetetlen szípolozásait nyugodtan, csöndesen. Hanem a szívében az elhatározás erősen kezdett kialakulni.

— Hiába erőszakoskodtok. Hiába minden kegyetlenségtek. Most nem engedek. Mindenről lemondtam a ti számotokra. Ő róla nem mondok le, nem tudok, nem akarok...

Valami szent fölmagasztosulás volt szavaiban, hogy azokat elmondta. Az erőszakkal is harcolni kész akarat s a hatalom fegyvereivel is szembeszállni tudó mindenható erő, melynek szava, hangja visszadöbrent.

A leányok is megiepödtek, ilyen hanghoz nem voltak szokva. Ők eddig azt látták, hogy a kismama csak engedelmeskedni tud, de akaratára nincs semmi. — Az érvelés fegyveréhez fordultak.

— De Teréz szereti azt az embert.

A kismama lángoló arccal mondta:

— En még jobban szeretem.

A leányok tiltakozást nem tűrő hangon folytatták:

— De Teréznek az az ember kell.

Belefakult a kismama, hogy kimondta a kemény szót.

— Hát nékem még jobban kell!

— A leányok sem engedtek egykönnyen. Most már szinte ráivalnak:

— Nincs szíved, nincs szíved!

Már nem olyan biztos határozottsággal tudott a kismama válaszolni

— Van. De most ne bántsátok a szívemet.

Am már ekkor remegett a hangja. A szívére ha apelláltak, akkor a szíve ellágyult, akkor nem tudott erős lenni. Lassan, lassan re-

Hollaki Imre panasza.

(A miniszterium Hollaki ellen.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Hollaki Imre acsuvai birtokos és országgyűlési képviselő Aradmegye legutóbbi közgyűlésén szóvá tette, hogy van neki egy elintézetlen panasza, melynek már végét szeretné látni. A panaszt már régen adta be a közigazgatási bizottsághoz azon küldöttség ellen, mely a nagyhalmgyi járásban épített új iparvasut mütanrendőri bejárását tartotta meg.

Ennek a küldöttségnek elnöke volt Schill József főjegyző, tagjai pedig Keller Izso kir. főmérnök, Faragó István aljegyző és Lengyel Sándor dr. nagyhalmgyi főszolgabíró.

Milkó Vilmos és fiai szegedi cég épített egy iparvasutat, melynek egy része átvonul Hollaki Imre acsuvai birtokán. A cég megkapta az engedélyt az építésre és ennek befejezte után megkezdődött a mütanrendőri bejárás, melyre a közigazgatási bizottság a fentemlített albizottságot küldte ki.

Az albizottság a helyszínén eljár és működését szabályszerűen be is fejezte. Hollaki Imre azonban, akinek az volt egyik kívánsága, hogy a bizottság a sáros időben gyalog járja be a birtokán végigvonuló uttestet, felebbezést adott be a küldöttség azon határozata ellen, melylyel az építést jóváhagyta. A felebbezésben azonban tulment a megengedett érveken és tárgyilagos indokolás helyett a küldöttség tagjait durván bántalmazta. Végül azt kérte, hogy a kereskedelmi miniszter küldjön le egy szakértőt, aki a szerinte fölületes mütanrendőri bejárást újra ejtse meg és hozzon más határozatot.

A sértő tartalmu felebbezésre Schill József főjegyző a közigazgatási bizottság egyik ülésén rendkívül önérzetes hangon utasította vissza Hollaki vádjait és kijelentette, hogy a sértegetésekkel és gyanúsításokkal szemben elégtételt fog magának szerezni.

A közigazgatási bizottság Hollaki panaszát elutasította és jóváhagyta az albizottság intézkedését.

Hollaki most már a miniszterhez felebbezett és ebben a felebbezésében megint az egész

megni kezdett az egész teste. Valami nehéz sirás gyötörte már akkor, nehezen, nehezen tudta visszatartani zokogását.

A leányok észrevették gyorsan a vergődését, érezték azonnal a győzelmük biztosságát, mert látták, hogy jó fegyverhez nyultak. Csak folytatták tovább most már hízolgően, hogy megindítsák a kiskama szívet s szemeinek záporát.

— Lásd, édes kismama, te mindig olyan jó voltál mihozzánk. Hát ne keményítsd meg most egyszerre a szíveket. Édes aranyos kismama... Csak most az egyszer...

Csak most az egyszer? Csak most az egyszer? A könnye megered, végigperdül halovány arcán. Szomorúság, végtelen szomorúság nehezedik a szívére. Nincs ereje. Hiszen ő arra van teremtve, hogy másokért éljen, másokért lemondjon. Egyszer, régen elkérték legkedvesebb játékszerét. Odaadta. Most is azt kéri tőle, ami legdrágább a szívének... Ugy remeg, ugy zokog... Nem tudja visszatartani a könnyeit... Csak most az egyszer, csak most az egyszer... Hiszen ő olyan jószívű. Tudna-e boldogtalanságot okozni a testvéreinek? El tudná-e viselni annak szemrehányó tekintetét...

Kifordul lassan a szobából, busan, szomoruan.

Valami szívárványt lát még. De egyre jobban jobban távozik szemét elől az a szívárvány. És utána sötétség támad, hideg, kietlen sötétség. Temetői csönd. Elhagyatottság. Reménytelenség.

Mert így születnek az apró tragédiák, így támadnak a csöndes mártírok...

közigazgatási bizottságot sértegette, úgy, hogy Hollaki ellen egyszerre temérdek feljelentés érkezett a közigazgatás tagjaitól az ügyességhez, még pedig rágalmazás miatt.

A felelősség sorában, melyek elintézését a megyegyűlésen sürgette, végre döntött a miniszter. Hollaki felelősségét elutasította és jóváhagyta a kiküldött albizottság eljárását, Hollakit pedig azon kérelmével is elutasította, hogy a miniszterium küldjön ki biztost a műtanrendőri bejárás újrafelvételére.

Háború készül?

(Újabb mozgósítási hírek.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 7.

A Balkánon nagy események készülnek. Minden jel arra mutat, hogy a közel jövőben döntő intézkedések fognak történni vagy egyik, vagy másik irányban. Vagy elfogadja a szultán a hatalmak javaslatát, melyek szerint Macedónia és Albánia ki fog vétetni a porta szuverenitása alól, vagy pedig fegyveres beavatkozást fog felidézni. Ez utóbbi valószínűbb, mert Törökország nem engedi magát megcsónkítani. Erre mutat az is, hogy Törökország erősen fegyverkezik.

Annyi bizonyos, hogy nem minden alap nélkül való az a híresztelés, hogy Ausztria-Magyarország mozgósítani készül. Mert a fegyveres beavatkozás eshetőségére monarchiánknak is el kell készülnie.

Hetek óta keringnek már az európai sajtóban mozgósításról szóló hírek, melyeket hivatalosan megegyeztek ugyan, de azért egyre és egyre megújulnak.

A mai távirati hírek a következők:

Filippopolisz, február 7.

A szultán elrendelte, hogy haladéktalanul vigyék keresztül a mozgósítást Macedónia ellen. A szultán úgy rendelkezett, hogy kétszáznegyvenezer embert mozgósítsanak s az összes rendelkezésre álló hajókat csapat- szállításra készen tartásák.

Róma, február 7.

Olaszország hadi készülődése nagy arányokban folyik.

Saletta tábornok vezérkari főnök hetek óta Nápolyban időzik. Nápoly ugyanis Olaszország mozgósítási központja. A hajóhad minden pillanatban utrakészen áll.

Páris, február 7.

Több képviselő népgyűlést hívott egybe, melyen követelni fogják a kormánytól, hogy támogassa Oroszország és Ausztria-Magyarország balkáni akcióját.

Fiume, február 7.

A Fiumeban állomásozó helyőrséget készenléte parancsolták. A mozgósítás célját nem tudják, de lehet, hogy összefüggésben van hadiflottánk egy részének ideérkezésével. Az ideérkező osztály a következő hajókból áll: a Budapest, a Wien és a Habsburg páncélosok és 12 torpedó naszád. A napokban igen sok idegen tiszt járt Fiumében.

TÁVIRATOK.

A venezuelai kérdés.

Washington, febr. 7. Hay külügyminiszter ma reggel közleményt kapott Herbert angol nagykövettől, a ki arra utalva, hogy a követet nem tudja meggyőzni álláspontjának helyességéről, azt ajánlja, hogy Roosevelt elnök vállalja el a döntést a szövetséges hatalmasságok követelése dolgában. A külügyminiszter rögtön a Fehérháza ment, hogy Herbert előterjesztését közölje az elnökkel. Roosevelt elnök a külügyminiszterrel és a kabinet többi tagjaival folytatott tanácskozás után elhatározta, hogy Herbert ajánlatát minden részletében fontolóra veszi. Hír szerint Herbert a szövetséges hatalmasságok nevében járt el. Később a kabinet ülést tartott, a melyen a venezuelai kérdés legújabb fázisáról tanácskozott.

Washington, február 7. Roosevelt elnök a délután folyamán határozott a neki felajánlott békebirói tisztség dolgában. Az elnök a külügyi hivatal utján értesíteni fogja Herbert nagykövetet, hogy nem teljesítheti azt a kívánságot, hogy az előnyösség kérdésében döntsön. Enn k az lesz a következménye, hogy a kérdést a hágai békebiróság elé terjesztik. A venezuelai kikötők elzárását megszüntetik, mihelyt az erre vonatkozó jegyzőkönyvet aláírják.

A burok neheztelnek.

Bloemfontein, február 7. Dewet és a szélső hollandus-pártnak 40 tagja két óra hosszat tárgyalt Chamberlain nel és a tárgyalás során izgatott jelenetek játszódtak le. Dewet azzal vádolta a kormányt, hogy a vereenigingi békefelteteleket megszegte. Chamberlain visszautasította a neki felajánlott feliratot és az azt átadó küldöttségnek szemére vetette, hogy megtámadták az angol kormányt és különösen az ő jóhiszeműségét.

A postatiszt — köztisztviselő.

(Az aradi törvényszék elvi döntése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Az aradi kir. törvényszék főtárgyalási tanácsa ma délelőtt érdekes elvi jelentőségű határozatot hozott, mellyel eldöntötte a postai körökben sokat vitatott azon kérdést, hogy vajjon köztisztviselőnek tekintendő-e a postatiszt, vagy magánhivatalnoknak?

Az elvi jelentőségű döntést, mely ezentul szabályozni fogja a postatisztviselők jogviszonyait, a következő bűnügy kapcsán hozta meg az aradi törvényszék:

Filimon János budapesti kereskedő segéd az elmúlt évben Weinberger János aradi cipőkereskedőnél volt alkalmazásban. Weinberger egy napon elküldötte Filimont a főpostára, hogy adjon fel két pénztalványt. Az egyik utalvány 15 korona 72 fillérről szólt. Erre az utalványra tudatlanságból-e vagy szórakozottságból, Filimon husz filléres bélyeget ragasztott tiz filléres helyett s így adta fel a pénzt.

Mikor hazaérkezett, főnökének nem tudott tiz fillérral elszámolni s mikor elmondta, hogy az egyik utalványra husz fillért ragasztott bélyegben, főnöke vigyázatlansága miatt megdorgálta. Nosza rohant vissza Filimon a postára s ott Zöld János postatisztól, akinél a pénzt feladta, követelte vissza a tiz filléres bélyeget, azt mondván, hogy arra az utalványra csak tiz filléres bélyeg kellett volna.

Zöld János postatiszt azt felelte a kereskedő segédnek, hogy a bélyeget vissza nem adhatja, mert az le van már bélyegezve.

Filimon dühbe jött s azt mondta a postatisztnek:

— Persze azt a tiz fillért zsebre akarja vágni. Tudom, ha száz forinttal többet ragasztottam volna föl, azt is megtartaná.

Zöld János ezért rágalmazás címén feljelentette a kereskedősegédet, annál is inkább mert a panaszlott kifejezést még hárman hallották rajta kívül.

Az aradi ügyészség eleinte nyilvános rá-

galmazás címén emelt panaszt Filimon ellen, abból indulva ki, hogy Zöld, mint postatiszt, köztisztviselő.

A mai főtárgyaláson azonban, melyen elnök Köller János, szavazók Nagy József és Szöllösy Jenő dr., bírák, jegyző Szalay Dezső dr. volt, a vád képviselője, Lehrmann Viktor alügyész módosította vádját és csak közönséges rágalmazás miatt kérte a vádlottat elítélni, mert a postatiszt nem köztisztviselő. Kérte az ügyet az illetékes járásbíróshoz áttenni.

A törvényszék azonban kimondotta, hogy a postatiszt köztisztviselő s az elkövetett rágalmazások hivatalból üldözendők.

A bíróság a vádlottat a 92. szakasz alkalmazásával, mert fiatal, büntetlen életű s a tárgyalás elején bocsánatot is akart kérni, negyven korona fő- és tiz korona mellékbüntetésre ítélte. Az ítélet jogerős.

Egyről-másról.

(Különbféle tüzek. — Fedák és Küry. — Nagyvárosi kívánság. — Tavasz divat. — Asszony és anya. — Harc a gyermekért.)

Irta: Lux Terka.

Budapest, február 7.

Csupa külső és belső tüzek a fővárosban. A New-York palotának leégett a teteje, a hét első felében Zichy grófért lobogtak a fáklyák és az ifjuság lelkeinek tüzei, a politikában is ott lappang hamu alatt a tűz és a Népszínházban idestova gondoskodni kell lokalizáló szerekről, a lelkesedés tüze akkora arányokban tör ki és szinte egekig hat.

„Bob herceg” nemsokára megüli születésötvenedik napját s azok a boldogtalan halandók, kiknek csak pénzük van és protekciójuk nincs, még mindig nem hallották a Fedák Zsuzsa ajkáról a világ legszemlésebb szövegű keringőjét, amelyből megtudja az ember, hogy: Londonban vannak házak és vannak rajta ablakok. Pedig a sietés gyakran helyén való cselekedet, mert az időjárás hamis, az emberek influenzások, és félős, hogy még a menyország kapuja se fog kinyitni azok előtt, kik a földön nem gyönyörködtek ki magukat „Bob herceg” csintalan csinjein. Szegény Küry Klári meg a vidéken várja ezalatt a csintalan herceg lazának krízisét, várja az agóniát, hogy a holt romokon az ő „mézes hetei” virulhassanak ki.

Szép dolog is a művészet, s még sokkal szebb, amiért pártokra szakadva nagy lelkesedéssel fujja kiki a maga nótáját: Csak egy Zsuzsa van a világon. Csak egy Klári. A többi már méltóztatnak tudni. De ami mindenél legszebb, az nem más, mint azaz igazság, hogy: mindenkinek igaza van.

Hát bizony, a New-York tetejének égése olyan szép látvány volt, hogy még másnap, mikor már semmi látvány nem volt rajta, akkor is annyi ember nézte, hogy a rendőröknek kordont kellett vonni a gyalogjárón. Akik pedig nem értették, hogy mit lehet úgy bámulni egy füsttől vált tetőnek romjain, azokat is nyomban fanatizálta egy ilyen kijelentés: Tegnap nagyszerű látvány volt!

Ez a fanatizmus egész a naivsáig menve, csakis a nagyvárosi ember specialitása, megnézni, megcsudálni, megérteni valamit, csakis a nagyvárosi ember kívánsága képes. Ő, aki sokat lát, mindig többet akar látni és minden legkisebb utcai szenzáció iránt hálás, ha az elégtit egy percre kíváncsiságát. Csak egy percre. Azután tovább megy, mert az idő drága.

Es az utóbbi ismét enyhe napokban hullámzik a sétáló közönség az Andrásy-uton és a kirakatokban gyönyörű kontrasztot képeznek a csillogó farsangi holmik a tavaszi kelmék diskkrét színei mellett. A tavaszi divat első feskéi már csicseregnek a fényes üvegtáblák között a szép, vizsgálódó, kutató asszonyi szemeknek:

— Ilyenek vagyunk, ilyenek leszünk, ugye szépek leszünk? ...

Vállban minden széles, galléros, a kabátok rövidek és bőveek, ráncba rakottak, gazdag dísz a bluz-derékon és továbbra is szélesek a kalapok, öröme a szép telt, üde arcoknak. De azért csak ne álmodozunk még a ta-

vaszról. Szegedről negyedik téllal ijesztgetnek bennünket, de hiába, a fővárosi ember egy darabka napsugárra úgy néz, mint valami andaluziai nyárnak a fullajtárjára, s egy tenyérnyi földet kertnek néz és két dézsza leánder már egy egész riviera neki. S a cukrászdák ablakaira a jövő hónapban már kiteszik a „fagyalt táblát, a nők már kivágott cipőt vesznek és kabát helyett derékban járnak. Mindez a nyomoruság eleganciája. Fagyaltot tizenegy krajcárért már jobb cukrászdában is lehet kapni s aki fagyaltot ebédel, azon hitben ebédel, hogy akik látják, azt hiszik. — már ebéd után van. A kivágott cipőnek meg félszáz az ára, mint az egésznek s azt a nőt, akit öt esztendősi téli kabátjában még a sarki hordár se vett észre, feszülő derékában, vagy övvel leszorított fess blúzában a legjobb kávéházak ablakából is megnézik.

A boldogulás titka pedig mi más: mint a feltűnés? Igaz, hogy némely esetben még ez sem elég a boldoguláshoz. A száz trónörökösne is meglehetősen feltűnővé tette magát, még se hiszik el neki, hogy ő: ő és Montonában a hatóság követeli tőle az okmányait. Pedig ma már nem is az az asszony szegény, aki tegnap volt, nem a nyelvmester kedvese, aki mosolyogva vásárol virágot, hanem az ura gyermekének anyja, aki elájult fia betegségének hírére. Mégis csak nemes massa az ember. Szembunyorítás nélkül rakja le magáról királyi ékességeit, guny, megvetés nem veri le lábáról, de a nemesebb emberi érzések törvénye összetöri és az Isten, kiből minden emberben van valami, diadalmaskodik fölötte.

Máskülönben csodálatos, hogy mindenfelé a világban, kicsoda harczok folynak a gyereüért házastársak között, kik gyűlölik egymást és e gyűlölet alapján vetik le a házasság láncait. Nincsen nap, hogy ne adóának hirt az újságok elraholt gyerekekről, kiket vagy az apai, vagy az anyai szeretet akar lefogtatni a maga számára és csudálatos, hogy a szeretett gyermekben egyik fél se látja a másik szülőt, csak saját magát. Oriási egoizmus ez, szomorú is, de tiszteltreméltó.

A gyerekvédelem különben, hogy mily nagy hullámokat vert mindenfelé, mutatja annak a két asszonynak halálra ítéltése, kiket a napokban végeztek ki Londonban. Mindkettőnek büne angyalcsinálás volt. Ha Magyarországon az angyalcsinálókát mind felakasztanák, a legközelebbi időkből nem születnének törvénytelen gyermekek azon reális okból, mert senki se fogadná fel őket. Pedig a mi statisztikáink szerint, nagyon sok az ilyen boldogulalan gyerekek száma és nagyon sok az akasztófát érdemlő angyalcsináló asszonyok száma.

SZINHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Vasárnap: Délután: A boszorkányvár, operette. Este: A szultán, operette. (Páros bérlet.)
Hétfő: Casanova, operette. Kápolnai Irén vendégfelleptével és Barna Izsó karnagy közreműködésével. (Páratlan bérlet.)
Kedd: Pillango-kisasszony, színmű: A harag, vigjáték. Kápolnai Irén vendégfelleptével (Párosbérlet)
Szerda: Katalin, operette. Kápolnai Irén vendégfelleptével. (Páratlan bérlet.)
Csütörtök: Szent-Iván-éji álmom, tündérrege. (Páros bérlet.)
Péntek: Szerencse, vigjáték. (Páratlan bérlet.)
Szombat: Szerencse, vigjáték. (Páros bérlet.)

Monna Vanna.

— Márkus Emilia búcsúföltepte. —

Monna Vanna-t sokszor olvastam és később kétszer láttam színpadon. De mind a kétszer úgy tetszett nekem, hogy amit látok, valami más, nem az amit olvastam.

Ma azt láttam, ami az olvasás után képzeletemben élt. Az igazi szinderabot, az igazi Monna Vanna-t, kinek minden szava, minden mozdulata teljesen fedi azt a fogalmat, amit a szerző a drámában kifejez.

An, hogy tud Márkus Emilia a lélekkel beszélni. Megdöbben, gyújt, lelkesít, ahogyan éppen akarja. Nincs az a virág, nincs az a hősiesség, mely elég lenne az ő művészeté elismerésére, amelylyel a bennünk keltett érzése-

ket kellően meg tudók neki köszönni. Ma talán még jobban megtelt a színház, mint tegnap, hatalmas tapsviharok zúgtak rajta végig és Márkus Emilia három virágcsokrot, meg egy gyönyörű babérkoszorút kapott.

Ternyeit sem láttuk még talán annyira elemében, mint ma. Bensőségteljesen és öntudatosan játszott, mintha kiváló képességeivel a Márkus Emilia r:ja gyakorolt szuggesztíója párosult volna. Békés Marcoja elsőrendű, nemkülönben Marházy Trivulziója. Csiky ma határozottan gyenge volt. Az első felvonásban nem éreztük benne azt az erőt, mit szerepe megkívánt volna, a harmadikban pedig rekedtséggé gátolta játékában. V. J.

* **Barna Izsó**, a budapesti Népszínház karnagya, a „Casanova“ szerzője, vasárnap este érkezik városunkba és sógora, Tisch Mór dr. vendége lesz. Barna Izsó a holnapi főpróbán jelen lesz. Ha esetleg némi változtatásokra lenne szükség, az előadást ő maga fogja dirigálni.

* **Kápolnai Irén Aradon.** Kápolnai Irén, a budapesti Népszínház táncos művésznője holnap érkezik városunkba, hogy a hétfői Casanova előadásában részt vegyen. Az első felvonásban egy szyrén-táncot, a másodikban egy tűz-táncot fog lejtetni. Pompadour marquisné szerepét ezuttal is Zilahyné S. Vilma éneki.

* **A jövő heti újdonság.** Zilahy Gyula igazgató a jövő heti játékrendbe kitűzte a Szerencse című újdonságot melyet ő maga rendez és a darab egyik főszerepét játsza. Az újdonság pénteken és szombaton kerül bemutatásra teljesen új, fényes kiállításban. Az új díszletek melyek az újdonságra készülnek, Végh István festőtermében megtekintheti a közönség.

* **Vasárnapi előadások.** Vasárnap két előadás lesz. Délután fél helyárrakkal a bájos zenéjű operette, a Boszorkányvár kerül előadásra este pedig Zilahyné S. Vilma felléptével a Szultán operette, melynek címszerepében csak a minap aratta Zilahyné egyik legnagyobb sikerét.

A kolozsvári királysértés.

(Barabás Béla mint védő.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Február 11-én, szerdán tárgyalja a kolozsvári esküdtbíróóság az ott megjelenő Ujság című lap királysértési pörét. Az említett lapban október 14-én cikk jelent meg, amely keserű hangon szólt arról, hogy a király a kolozsvári Mátyás-szobor leleplezésén nem vett részt. A cikk miatt a kolozsvári kir. ügyészség a lap összes számaint elkobozta, a cikk szerzője: Éber Jenő, a New-York biztosító társaság kolozsvári titkára ellen megindította királysértés miatt az eljárást.

A kolozsvári kir. ügyészség által kibocsátott vádirat a következőképen szól:

Szabadiában levő Éber Jenő ellen, aki 26 éves, román. kath. vallású, budapesti születésű kolozsvári lakos, biztosítás itikár, a btk. 140 § 1. bekezdésébe ütköző és a 2. bekezdése szerint minősítendő királysértés vétsége miatt, figyelemmel az 1848. évi 18. t. c. 13. §-ára, mint szerző ellen vádat emelek, mely cselekedet elkövetetett az által, hogy a Kolozsvárott megjelenő Ujság című lap f. évi október 14-én kiadott 284. számában József fővel cím alatt, nevének aláírása nélkül, Mátyás király emlékszóbrának Kolozsvárott 1902. évi október hó 12-én történt leleplezése alkalmával egy cikket tett közzé, mely ő Felsége személye és eljárására vonatkozólag a következő kitételeket foglalja magában:

A vádirat elősorolja ezután a nevezetes cikk inkriminált passzusait. Az indokolásban azt mondja a vádirat, hogy amit Éber irt, „az alattvalói köteles hűséggel és tisztelettel össze nem egyeztetendő,“ továbbá, hogy azok a „király személye, uralkodói elhatározására és tény-

kedésére, valamint magatartására nézve sértést tartalmaznak.“

Az érdekes sajtópörben a vádlott védelmét Barabás Béla dr. országgyűlési képviselő vállalta magára, aki e célból február 10-én utazik Kolozsvárra. Az esküdtbíróóság döntését nagy érdeklődéssel várják, mivel ugyanennek a cikknek reprodukálásáért egy nagyvárosi lapot is konfiskáltak.

A város utai.

(A kövezési sorrend. — A kövezeti alap kimevülése. — Segítő források. — Sár és sötétség.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Aradváros utairól volt szó ma a közlekedési bizottságban. Konstaláltak, hogy sok rossz utunk van, de annál kevesebb pénzünk az utak kijavítására. A bizottság, mely Varjassy Lajos tanácsnok elnöklete alatt tartott ma ülést, minden oldalról meghányta-vetette az ügyet, hogy a kövezeti alap számára segítő forrásokat találjon, illetve azt némely terhektől megszabadítsa,

A kövezeti alaplól, mint Virágh Lajos főmérnök előterjesztette, 6500 koronát fordíthatnak utcák kövezésére. Az összeg nagyon kevés, de a kövezeti alap erősen megvan terhelve, sőt oly dolgokkal is, melyek tulajdonképen nem tartoznak rája. Ilyen például az utcák tisztogatására szolgáló fogatok tartása.

Boros Vidának az a nézete, hogy ezek a fogatok nemcsak a kövezetet, hanem a tisztogatás révén a közegészségügyet is szolgálják, azért helyén valónak tartaná, hogy a költségek felét a közpénztár fedezze.

A bizottság elhatározta, hogy ez irányban a közgyűlés elé javaslatot terjeszt a tanács útján.

A főmérnök ezután előterjesztette azokat a munkálatokat, melyeknek elvégzését az említett 6500 koronából javaslandónak tartja.

Az Aulich-utca folytatásának kikövezése sürgetően szükséges. Ezt indokoltá teszi az a körülmény, hogy ama részen csinos házak épültek. Az ut pedig nagyon rossz. A munkálat 1040 kor.-ba kerül.

A Hasszinger utca nagyon rossz állapotban van, s így ennek kikövezése is szükséges. Az előirányzat 1456 kor.

A Sárossy-utcának csupán fele van kikövezve és csatornázva; a másik felének kikövezése és csatornával való ellátása 996 kor.-ba kerül.

A külvárosi makadám-utak kavicsolása 2800 kor.-t igényel.

Ezek a tételek 6292 kor.-t tesznek ki, s így utjavításra maradt még 200 kor. melyet a várható jövedelmek, megtakarítások 1000 kor.-ra egészítenek ki.

Boros Vida kérdést intéz az elnökhöz az iránt, hogy az állami átkelési szakaszok burkolására az utalap terhére kölcsön vett 200,000 koronából maradt-e fölösleg. Ha igen, úgy ezt a kövezeti alap segítésére kellene fordítani.

Varjassy Lajos kijelenti, hogy a kölcsönösszegből 13,000 korona maradt, de ez csak úgy volna a kövezeti alapra tartozó munkálatokra fordítható, ha ezt a kereskedelemügyi miniszter megengedné.

Boros Vida: Reményli, hogy a miniszter megadja az engedélyt, ha tudomást szerez a nehéz helyzetről, s arról, hogy a pénzt elvégre mégis csak utak javítására fordítják.

Virágh Lajos: Két okból nem pártolja, hogy ilyen irányban a miniszterhez irjanak. A kérdéses állami átkelési szakaszban van egy rossz része, s így a pénz annak javítására fordítandó. Elvből sem pártolja, mert ha a minisz-

teriumban csereveszik, hogy a 13,000 korona felesleg, a város nyakába szózzák a sorompótól a Neuman gyárig terjedő ut kiépítését.

Varjassy Lajos: A 13,000 korona nem felesleg, csupán a felvett kölcsön volt nagyobb, mint a mennyire szükség volt.

A bizottság elhatározta, hogy a törvényhatósági bizottságnak javasolja, miszerint írjon fel a miniszterhez, s a 13,000 koronát utjavításra fordítja.

A miniszter felhívta a várost, hogy a Kosuth-utcától a sárgakörösmáig terjedő utat lássa el burkolattal. A bizottság konstata, hogy alap hiányában ennek nem tehet eleget. A magy. kii. államvasutak azon átiratának, hogy a keramit utat javíttassa ki a város, hasonló elintézését javasolja a közlekedésügyi-bizottság.

Az ülés végén **Boros Vida** felszólalt a lóvasuti pályaudvaron átvezető ut tarthatatlan állapota ügyében. A vágányok mentén olyan rossz állapotban van az ut, hogy a közlekedés rajta veszélyes, s ezt fokozza az a körülmény, hogy ott teljes sötétség uralkodik.

A bizottságban élénk visszhangra talált ez a felszólalás. **Varjassy Lajos** elnök után néz, hogy nem kötelese a lóvasut társaság ezt az utat rendben tartani, s ha igen, úgy az ügyet kiadják a főkapitánynak.

Jelen voltak az ülésen: **Varjassy Lajos** elnök, **Boros Vida**, **Fetter Géza**, **Heim Domokos**, **Korbuly József**, **Nachtnébel Odón**, **Pekár Károly**, **Sarlot Domokos**, **Tabakovits Emil**, **Vas Gusztáv**, **Virágh Lajos**.

A székely-otthon estélye.

(A kiállítás elárúsító hölgyeknek ünneplése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7

Az aradi székely otthon társasestélyt rendezett ma a Vass-szálló éttermében, hogy a székely bazáron részt vett elárúsító hölgyeket ünnepelje. Az estélyen, mely vacsorából és táncmulatságból állott, sokan vettek részt. Megjelent itt **Barabás Béla** dr. országgyűlési képviselő, **Schmidt Gyula** máv. felügyelő, **Koncz Gyula** a székely-otthon elnöke, **Benkő Gyula** a kiállítás elnöke.

A vacsora folyamán számos felkőszöntő hangzott el. **Benkő Gyula** beszélt először s a hölgyeket éltette.

Koncz Gyula elnök Aradvárosának. **Insitőr**is **Kálmán** polgármesternek és a sajtónak mondott köszönetet a székely-kiállítás támogatásáért.

Bedő Árpád dr. **Barabás Béla** dr.-t köszöntötte fel, mint a székely-társaság kiváló tagját.

Barabás Béla dr. emelkedett szólásra ezután. Először a hölgyeket éltette, majd a székely-kiállításról, annak hatásáról szólt.

Bálint Andor **Benkő Gyula** kiállítási elnökre mondott tiszteletet, **Benkő** pedig **Nádas Gyula** kiállítási titkárt köszöntötte fel.

A társaság, melyben igen jó volt a hangulat, sokáig maradt asztalnál, majd pedig tánc következett. Az estélyen a következő hölgyek vettek részt:

Asszonyok: dr. **Bedő Árpádné**, **Blaska Ernőné**, **Bálint Andorné**, **Bruckmanné**, **Endes Dánielné**, **Haveticsné**, **Koncz Gyuláné**, **Matusekné**, **Nádrai Aurélné**, **Nádlér Lajosné**, **Nagy Sándorné**, **Nádas Gyuláné**, **Schmidt Gyuláné**, **Szabó Györgyné**, **Telegdy Jenőné**, **Virt Jánosné**, **Weil Alajosné**.

Leányok: **Barabás Julia**, **Bruckmann Ilonka**, **Fülöp Gizi**, **Gasai Margit**, **Krausz Ninuska**, **Schmidt Juliska**, **Tonesz Lujza**, **Weil Ilonka** és **Mariska**, **Havetics nővérek**

SPORT.

+ Az aradi atletikai club elnöksége értesíti tagjait, hogy f. hó 22-én, vasárnap délelőtt 1/2 12 órakor clubhelyiségében rendkívüli közgyűlést tart clubhelyiségének berendezése és a sporttelepen létesítendő berendezések és építkezések elhatározása tárgyában.

A trónörökösnét kitiltották.

(A drezdai regény újabb fordulata.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 7.

Lujza hercegnő hétköznapi megtévelyedése tehát véget ért. Szakitott **Giron** urral, szakitott a kalandos külföldi utakkal s most minden gondolatát az újból feléledt anyai szeretet tölti be. Csak haza, csak vissza beteg gyermekéhez, feledni a multat, bocsánatot esdekelné érte s kezdeni az életet ismét ott, ahol elhagyta...

A megtévelyedett trónörökösné vágyódása azonban aligha fog teljesülni. Ugy fordult a dolog, hogy a szász király elnökle alatt ma tartott *minisztertanács* kitiltotta őt Drezda területéről s még csak egy rövid kis időre sem engedi meg, hogy oda visszatérjen.

Ezzel aztán mindennek vége. Nincs bocsánat, nincs szánalom, nincs most már semmi remény arra, hogy gyermekeit láthassa. Pedig majd meg szakad utánuk a szive. És talán férje után is, a kihez megtörönten visszavágyik a romantikus kaland befejeztével, amely szép és érdekes volt az első napon, kényelmetlen a második napon, kellemetlen egy hónap után és most már hat hét elteltével, elviselhetetlen.

A szerencsétlen fejedelmi asszony sorában beállott új fordulatot a következő táviratok mondják el:

Szerelmem és pénz.

Rómából táviratozzák: Az olasz kormány és a vatikán Drezdából táviratokat kapott, melyek azt adják hírül, hogy **Lujza** hercegnő elfogadta a visszatéréséhez kitűzött feltételeket.

Ennek kivívását **Lachenal** ügyvéd érdemül tudja be, a ki ügyesen rá tudta venni **Giron** t, hogy vonuljon vissza Brüsszelbe.

Egy *genfi* sürgöny szerint **Giron** urat fő kép anyagi ígérekkel sikerült rávinni arra, hogy a trónörökösnét elhagyja és környezetéből távozzék.

Drezdából sürgönyzik: **Lachenal** kijelentette, hogy a hercegnő az utóbbi időben folyton beteg és egyre csak gyermekeiről beszél. Azt mondta, látnia kell őket minél előbb, különben meghal.

Kinos jelenet.

Említetük már, hogy **Lachenal** ügyvéd tegnap azt az értesítést küldte **Lujza** hercegnőnek, hogy visszamehet Drezdába, gyermekei tárt karokkal várják. (Még akkor az ügyvédnek kilátása volt arra, hogy kieszközli ezt a látogatást.)

Lachenal távirata óriási változást idézett elő a főhercegnőben, aki amugy is folyton gyermekeiről beszélt és sirt. A táviratot átolvasva, hevesen megcsókolta több ízben a papírost, majd szívéhez nyomva a papírlapot, így szólt:

— Gyorsan, gyorsan ruhámat, menni akarok!

Mivel a vonat Mentoneból már egy félórával később indulóban volt Genfben, dacára annak, hogy a pályaudvar talán három percnyi távolságban volt a szállótól, **Lujza** főhercegnő nem várta be, míg csomagolták. Kocsit hozatott és **Giron** ról teljesen megfélekezve, sietett a pályá-

udvarra, a hova husz perccel, a vonat elindulása előtt jött.

Itt játszódtott le aztán **Giron** és **Lujza** főhercegnő között a kinos jelenet.

A főhercegnő teive anyai szeretettel és azzal a vágygyal, hogy minél előbb lássa gyermekeit, **Giron** t látva, arca a haragtól hirtelen kipirult. Majd hirtelen szemét eltakarva így szólt:

— Ne, most ne közeledjék, maga gonosz szellemem! (Sie, mein böser Geist!)

Giron látva a felindultságot, megdöbbsent. A szállóban csak annyit tudott meg, hogy a főhercegnő táviratot kapott, amit elolvasva, kocsiba ült és a vonathoz hajtatott. Azt nem sejtette, hogy mi lehet abban a táviratban.

Kérő pillantást vetve a hercegnőre, állott három lépésnyi távolságban. A főhercegnő egy ideig mereven nézett rá, majd ezt mondá:

— Gyermekeimhez térek vissza. Egyedül akarok utazni!

Giron felocsudva bámulatából, azzal a nyugalommal, amelylyel a főhercegnőt mindig meggyőzte, így szólt:

— Főhercegnő, térjen vissza gyermekeihez. Becsületemre, nem tartom vissza. De egyedül nem hagyom utazni. Ilyen izgatott állapotban!

E jelenetet azonnal táviratban küldte el az a detektív, aki lépten-nyomon kísérte a főhercegnőt és szemtanuja volt. Drezdában a főhercegnő elutazása után másfél órával erről az udvari körök már tudtak.

A vonaton az anyaszeretet győzött a **Giron** iránt érzett bűnös szerelme fölött.

A hercegnő Genfben.

Jól értesült emberek tudni vélik, hogy **Lujza** nem egyedül, hanem egy bizalmi ember társaságában fogja elhagyni Genfet. A toszkánai ház ez a bizalmi embere vagy **Bácsból**, vagy **Salzburgból** indult el s jelenleg uton van.

A **Lujza** és **Giron** környezetéből beszélnek, hogy a trónörökösné az utolsó napokban rendkívül rosszul érezte magát. Lázos idegesség vett rajta erőt, tegnapelőtt rettenetes síró görcsöket kapott és a szobalány, kit tudvalevőleg Genfben fogadott fel és akit a trónörökösné aránylag rövid idő alatt nagyon megszeretett, folyton a portás páholyához szaladgált, hogy újra meg újra megkérdezze, nem jött-e valami hír Drezdából?

Rendkívül sok levelet kapott a pár itt, de többnyire sértő tartalmú. A szálloda-személyzet az olyan nyílt levelezőlapokat, melyeken sértő s néha néha erkölcstelen kifejezések voltak, végül át sem adta már.

A hangulat Drezdában.

A trónörökösné Drezdában van! Ennyi és ennyi ember van, aki látta. Némelyik biztosan tudja, hogy az *Europäischer Hof* szállodában szállt meg, mások megbízható emberektől hallották, hogy tegnapelőtt déiben vagy este a **Taschenberg-palotában**, a trónörökös lakóházában látták.

Itt nem segít a cáfolat. A nép fantáziáját meghazudtolni nem lehet. Február 11 én kell a külön házassági bíróságnak az ítéletet kimondania. Addig, úgy beszélnek, a trónörökösnének is el kell határoznia magát. Milyen irányu lesz ez az elhatározás, az iránt kétség nem fog felelni.

Lujza hercegnőről.

Lipszéből táviratozzák, hogy a *Neueste Nachrichten* mai számában a következőket írja: A hercegnő legújabb elhatározása itt villámcsapásként hatott. Borzasztó volt a hatás, mikor az elvakult asszony ama nyomorult gazemberrel a szezon delelő pontján elment a monte-

kariói játékbarlangba. Az ügyvédnek csak nagy erőfeszítéssel sikerült az *aljas fickót* a hercegnőtől eltávolítani. A szász udvar és a szász nép megkönnyebbülve léleklizik most fel. Remélhető, hogy a kiengesztelődés a napokban bekövetkezik.

Karlsbadból azt jelentik, hogy a hercegnő számára a toskánai nagyherceg tulajdonát képező *schlackenwörthi* kastélyt fogják berendezni s a hercegnő itt várja be lebetegedését.

Drezdából kitiltva.

Lujza hercegnő megbízásából Lachenal és Zehme ügyvédek táviratoztak Körner ügyvédnek Drezdába, jelentve, hogy a hercegnő, ki már Giron-nal teljesen szakított, látni szeretné beteg fiát, engedelmet kér a trónörökös-től, hogy néhány órát fia betegágyánál tölthesse. Igéri, hogy a látogatás után azonnal elutazik Drezdából.

Lachenal és Zehme távirati választ kértek a hercegnő nevében.

A hercegnő ügyvédek táviratát a trónörökös nyomban közölte atyjával, György királlyal, aki úgy rendelkezett, hogy a kérelem megbeszélésére minisztertáncs hivandó egybe.

A minisztertáncs a király elnöklete alatt ült össze. És itt elhatározták, hogy nem engedik meg a hercegnőnek még csak rövid időre sem, hogy Drezdába visszatérjen.

A minisztertáncs elhatározásáról táviratban értesítették a hercegnő ügyvédeit.

Hírlik, hogy a hercegnő még az ügyvédek távirata előtt férjének sajátkezűleg levelet írt, melyben igen töredelmesnek és alázatosnak mutatkozott.

Ferencz József és Lujza.

Hogy Ferencz József király mért függesztette csupán fel a szász trónörökösének, mint született osztrák főhercegnőnek járó jogokat, tiszteletet és címeket, tehát a lehetőséget meghagyta, hogy Lujza ezekbe a jogokba visszahelyeztessék s hogy ellenben György szász király mért hagyta jóvá a trónörökösnek önkéntes lemondását mindazon jogokról, címekről és kiváltságokról, melyek a trónörökösnek rangjával jártak s mért tette ezt visszavonhatatlan ténynyé, ennek megvan a maga története, mely ismét bizonyosságot tesz királyunk szívjóságáról.

A király ugyanis tudomására adatta a trónörökösnek, hogy a mennyiben a kalandor Giron-nal szakítana és vallását nem változtatná, háboríthatatlanul tartózkodhatik Ausztriában és az osztrák főhercegnői ranggal járó címeket, jogokat és kiváltságokat újra birtokába veheti.

György király szigorúan a törvények szerint cselekedett, de a trónörökösnek évjáradékot helyezett kilátásba, ha lemond szász állampolgársági jogáról. Még nem lehet tudni, hogy a trónörökösnek elfogadta e ezt az ajánlatot.

Legújabb hírek.

Genfől táviratozzák a késő éjjeli órákban: Lujza trónörökösnek ügyvédjei ma megkapták a szász trónörökös választát. Lujza trónörökösnek azt a kérését, hogy gyermekeit láthassa, végkép elutasítják, bármi történjék is.

Körner ügyvéd, a szász trónörökös jogi képviselőjének szó szerinti válasza a következő:

„O királyi fensége a hozzá intézett kéréseket végkép elutasítja.

Körner.”

Igy tehát a megtért anya előtt végkép bezárulnak a gyermekszoba ajtai. Nem lehetetlen, hogy a szász udvarnak ez a merev magatartása Lujzában felébreszti az anyai büszkeséget s ekkor más utakon

fogja kierőszakolni gyermekeivel való találkozását.

Annyi bizonyos, s ezt Drezdában is így fogják fel, hogy a trónörökösnek ez a szigorú ultimátuma tromf akar lenni a trónörökös megcsorbitott férji becsületeért. Megalázni a hűtlen asszonyt, ez volt a bosszút libegő szász udvar egyedüli vágya. Ez ime megtörtént. Lujza könyörgött, de elutasították.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi iparosok első betegsegélyző és temetkezési egylete folyó évi február hó 15-én délelőtt kilenc órakor tartja közgyűlését Magyar-utca 4. számú házában hivatalos helyiségében, melyre a tag urak ezuton is tisztelettel meghívattak. A közgyűlés tárgyai: 1. A számvizsgáló-bizottság jelentése. 2. A választmány jelentése. 3. Tisztikar, választmány és számvizsgáló-bizottság választása. 4. Indítványok. Arad, 1908. február 7. Rosmanita Albert, elnök.

(*) Szabó iparosok gyűlése. Az aradi önálló férfi- és női-szabó iparosok szakcsoportja f. hó 8-án d. u. 4 órakor az ipartestület kistermében tartandó választmányi ülésére a t. tagok tisztelettel meghívattak. Az elnökség.

(*) Az aradi hivatalosok betegsegélyző és temetkezési egylete február hó 15-én délután 3 órakor a városháza földszinti kistermében tartja évi rendes közgyűlést, melyre a tagokat ezuton is meghívja az elnökség.

(*) Az aradi magyarnyelvterjesztő, betegsegélyző és temetkezési egyesület saját hivatalos helyiségében február hó 8-án d. u. 2 órakor tartja rendes havi választmányi ülését.

Csendőrkadét és mészáros.

(A radnai Zámboi.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Az aradi törvényszék sorompói előtt ma reggel egy radnai, most már világi mészáros mester állott, aki Zámboi István, a modern Don Quixotte módjára rontott neki mindannak, amit a magyar állam tisztviselői hivatalos eljárásuk alkalmával elkövettek.

A világi békétlen Nagy Antal, akihez Zuglódásában csatlakozott élettársa is. Nagy Antal még Mária-Radnán volt mészáros, mikor összeütközése támadt Vass mária-radnai csendőrszervezővel.

Nagy Antal, aki különben rendkívül civakodó, békétlen természetű ember, panaszt adott be az aradi csendőrszárnyparancsnoksághoz Vass, szervező ellen.

Az aradi csendőrszárnyparancsnokság a panasz megvizsgálására Hrabovszky Béla csendőrhadapródtiszt helyettesét küldte ki, s a tiszt helyettes 1901. évi szeptember hó 18-ától 21-ig Radnán vizsgálta a panaszt s végeredményül csak azt találta, amit különben mindenki tudott már, hogy Nagy Antal civakodó ember, a ki mindenben ellenséget lát s hogy Vass szervező a panaszolt esetben teljesen korrektül járt el.

De hát Nagy Antal ebben se nyugodott meg, hanem fünek-fának mondogatta, hogy ő a tiszt helyettesben nem bizik, neki az nagyon fiatal s közben olyan megjegyzést mondott a különben közkedvelt csendőrtiszt helyettesre, a milyent csak iskolás-gyerekekre szokás mondani.

Az egyik tanu, aki ma Nagy Antalnak szemébe vágta, hogy a tiszt helyettes sértő szóval illette, Fock Mihály radnai lakos, a másik Udvary Ferenc, aki előtt szintén mondogta azt a kifejezést, mely a nyomda-festéket nem viseli el.

De nemcsak Nagy, hanem a felesége is úgy nyilatkozott, hogy ők bizony fellebbezni fognak, mert nem nyughatnak meg abban, a

mit egy ilyen kadét csinált. Persze Nagyné is mondott olyasmit, mely miatt ma törvény elé került.

A két békétlen nyilatkozata fülébe jutott a csendőrtiszt helyettesnek s a honvédelmi miniszter felhatalmazást adott neki, hogy Nagyné ellen becsületsértés miatt az eljárást megindítsa.

Lehrmann Viktor alügyész a büntetőtörvénykönyv 261. szakaszába ütköző hivatalból üldözhető, köztisztviselő ellen elkövetett becsületsértés vétsége miatt emelt vádat Nagyné ellen.

Nagy Antal tagadta ugyan, hogy becsületsértő kifejezéseket használt, ámde a tanuk sora ellene vallottak s így a törvényszék, melynek elnöke Köller János, tagjai Nagy József és Szöllösy Jenő dr. bírák, jegyzője Szalay Dezső dr. aljegyző volt, a sértető mészáros szász korona pénzbüntetésre ítélte, mely behajthatlanság esetén tíz napi fogházra változtatható át Nagy Antalné a törvényszék felmentette.

Az ítélet ellen az elítélt felebbezett, Lehrmann ügyész pedig megnyugodott. Hrabovszky tiszt helyettes Nagyné felmentése miatt jelentett be felebbezést.

A katonabanda és a Desteapta-te.

(Egy szászvárosi koncert epizódja.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

A miket a most folyó véderő-vitában a hadsereg és a nemzeti szellem között való ellenlábás viszonyról mondanak, azoknak sokban ad igazat az az eset, a mely Szászvároson történt.

A szászvárosi Libertatea című román ujság egy legutóbb megjelent száma került hozzánk, amely lelkesedéssel referál róla.

Elmondja, hogy a szászvárosi katonazenekar a napokban, a Transylvania szállóban hangversenyt rendezett azon emlékoszlop javára, a melyet az ezrednek az 1866-iki háboruban elesett hőseinek akarnak állítani. A Transylvania nagytermét — írja — zsufolásig megtöltötte a „német, román és magyarokból álló publikum”. A hangverseny bevétele 700 korona volt, a melyből 600 korona esik a szobor javára.

A hangverseny műsora, folytatja, élvezetes volt; mindenik száma nagy hatást keltett. Negyedik számának, a szünóra előtt, román piéce következett. Muresannak „Abránd, román dalok nyomán” című műve. Nagy lelkesedést keltett, a mikor ennek során a zenekar Desteapta-te Romane kezdetű dalnak szívet emelő akkordjait játszotta.

A többi az e fölött való áradozás, végig.

Hogy miért kelti olyan öröme és lelkesedésre a román lapot a Desteapta-te Romane kezdetű dal? Van annak is nyitja.

A Desteapta-te Romane az „elnyomott” magyarországi románok szabadság dala. A szövege magyarra fordítva, körülbelül ennyi:

„Ebredj román, évszázados álmodból, amelybe zsarnokod keze döntött. Utótt a szabadság órája...”

Ennek a dalnak költője, Muresán András Magyarországon élt, itt írta ezt a dalt. Nyilvánvaló, hogy a „zsarnok” alatt a magyarokat érti. Szóval, ez a nótá: igazság a magyarság, a magyar állami fensőbbség ellen.

És ezt a nótát játsza a közös pénz fenntartott cs. és kir. hadsereg zenekara, nem is suttymban, hanem nyíltan, hangverseny műsorán.

Még annak is, aki nem keresi mindenben a magyarság sérelmeit és aki csöppet se sovínista, arcába kergeti ez a dolog a vért. Ha egy

magyar tartalékos tiszt a Kossuth-nótát énekl, azt lefokozzák, megfosztják rangjától. És a községi hadsereg zenekara nyíltan játszik egy román nótát, a melynek minden sora izgatás a magyarok ellen és amely miatt magyar bíróságok több izgatót fogtak perbe.

Remélhető, hogy lesz a képviselőknek tagja, aki ezt a botrányt szóvá teszi a parlamentben.

Egy pikáns novella következményei.

(A borosjenői iskolaigazgató fegyelmi.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Borosjenőn az elemi népiskolában Schwiegl Gyula az igazgatótanító, akinek egy komplikált fegyelmi ügyéről már többször esett szó.

A fegyelmi ügy előzményei a következők: Schwiegl Gyula melléklapalkozásként az *Arad-megyei Hírlap*-ot szerkesztette.

Az igazgató meglehetősen rossz lábon állott többi kollégáival s különösen egy fiatal tanítónóval tartott nagy haragot.

Egy napon a Schwiegl által szerkesztett hetilapban „Novella” címmel és „D'Artagnan” aláírással egy tárcsa jelent meg. Ebben a tárcsában francia nevek szerepelnek s a különben pikáns történet szintén egy franciaországi városkában játszódik le. A tárcsa hősnője egy nagyon szép lány, aki sokkal szebb volt, semhogy erényes lehetett volna.

A vidám történet, melynek látszólag semmi köze sem volt Borosjenő községhez, rendkívül felizgatta az ottani kedélyeket. Ugyanekkor történt ugyanis, hogy a pletyka nyelvére került egy fiatal tanítónó, ugyanaz, aki Schwiegl igazgatóval haragban élt.

A goromba pletyka és a francia tárcsa szűzsége meglepően hasonlított egymásra és akadtak emberek, akik vigyorogva adták tovább egymásnak:

— Már az ujság is megírta!

A tisztességében és női becsületében megátadott tanítónó persze szintén fellármázta a maga híveit s az egész tanítótestület együttes feljelentést adott be Aradmegye közigazgatási bizottságának fegyelmi választmányához Schwiegl Gyula ellen.

Most következik a dolog cifrája. A feljelentés a miniszteriumba került és itt Hübele Balázs módjára, meg sem várva a fegyelmi eljárás eredményét, minden további nélkül elmozdították állásától Schwiegl Gyulát. Buzgalmukban annyira mentek, hogy a fizetés kiutalványozását is be akarták szüntetni.

Aradmegye közigazgatási bizottságában a miniszteriumnak ez a határozata meglepetést keltett, mert a miniszterium nemcsak hogy elismerte a dolgot, hanem hatáskörét is túllépte, mert fegyelmi eljárás nélkül egyszerűen elcsapta Schwiegl Gyulát, kiről tisztán csak az egyoldaluan megfogalmazott feljelentésből tudták meg odafenn, hogy hibákat követett el.

A közigazgatási bizottság rendkívül kényes helyzetben volt, mert egyrészt a miniszteri rendelettel szemben állást nem foglalhatott, másrészt a rendelet végrehajtásával tudatosan törvényellenes dolgot csinált volna.

Végre a dolgot úgy oldották meg, hogy Urbán Iván főispán magára vállalta az ügynek elnöki uton való tisztázását, minek az lett a következménye, hogy a miniszterium hamarosan visszavonta sérelmes rendeletét s elrendelte a szabályszerű fegyelmi eljárás megindítását.

A fegyelmi vizsgálatot a borosjenői főszolgabíró megtartotta s ez a hivatalos vizsgálat lényegesen más tényállást konstatált, mint a

melynek alapján a miniszterium felfüggesztő rendeletét elhírtelenkedte.

A fegyelmi eljárás során tisztázott tényállás alapján ítélt ma délután a közigazgatási bizottság fegyelmi választmánya és Schwiegl Gyulát megintásra ítélte.

MULATSÁGOK

Farsangi naptár:

Február 8. Az országos vöröskereszt-egyesület borossebesi fiókegylete táncvigalma (Kaszinó). — Az aradi cipészek szakcsoportjának táncvigalma (Vass.)

Február 12. A világi vöröskereszt fiókegylet táncvigalma (Mátyás király.)

Február 14. Az aradi családok egyrészenének táncestélye (Millennium külön terem). — A magyarországi vas- és fémmunkás szövetség aradi helyi csoportjának táncvigalma (Városliget.)

Február 15. Az aradi szabómunkások szakegyletének táncvigalma (Kass.) — A borossebesi iparos ifjúság műkedvelői előadással egybekötött táncvigalma (Nagyvendéglő.)

Február 17. A buttyini menyecskék táncmulatsága (Korona-szálloda.)

Február 21. A radna-lippai ev. ref. szegényeket és árvákat gondozó egyesület domino-estélye (József főherceg-szálló). — Az aradi iparosifjak önképzőkörének táncvigalma (Kass-vendéglő.)

Február 22. A beéli olvasókör műkedvelői előadással egybekötött táncestélye.

A postások bálja.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

A Kaas-vendéglőben szépen sikerült táncmulatság ment végbe ma. Az aradi posta altisztek és szolgálk tartották báljukat, melynek sikerét biztosította az a sok hölgy, mely ott megjelent. A jókedv természetesen nem hiányozhatott onnan, hol annyi szép asszony és leány volt együtt. Az anyagi siker is jelentős volt, amennyiben a posta és távirtda altisztek és szolgálk jótekonny egyesülete javára szép összeg jutott a bevételből. A felülfizetések 318 koronát tettek ki.

A táncmulatságot meglátogatta Széll Ernő postafőnök. Krausz József felügyelő s a posta- és távirtda tisztikar teljes számban. A hölgyek névsora a következő:

Asszonyok: Aninger Ferencné, Ferkas Andrásné, Wolbmann Jakabné, özv. Lupp Györgyné, Mogyorós Jánosné, Ladány Sándorné, Péntes Jánosné, Tamás Albertné, Batori Jánosné, Tenner Jozsefné, Mócz Jerotteiné, Papp Istvánné, Dugonics Lászlóné, Berta Antalné, Knie Gyuláné, Szabó Zsigmondné, özv. Garagó Sándorné, özv. Ernszt Mártonné, Hodi Istvánné, Seres Jozsefné, özv. Nagy Istvánné, Szabados Antalné, Decsov Mihályné, Szemesán Tivadarné, Kasza Lajosné, Chotivás Gyuláné, Schubert Ferencné, Palotás Mihályné, Bancsik Gáborné, Gyoroki Lászlóné, Ronai Lázárné, Nyisni Lajosné, Bascka Jozsefné, Bodnár Jánosné, Papp Alajosné, Sándor Jánosné, Simon Istvánné, Károly Andrásné, Máté Jánosné, özv. Kiss Jozsefné, Udvarny Vilmosné, Márton Istvánné, Véber Péterné, Nádor Tódorné, Urdás Péterné, Kondorosi Antalné, Cziffra Györgyné, özv. Juhos Mihályné, Deutsch Sándorné, Vecsernyés Lajosné, Barcza Jánosné, Kerekes Pálné, Csete Istvánné, Pílan Györgyné, Sipos Jozsefné, Szabó Balázné, Zavornyák Jozsefné, Borsos Istvánné, Billa Mihályné, Jászai Samuné, Debreceni K. né Papp Tivadarné, Ábent Györgyné, özv. Zsiros Mihályné, Hidvegi Karolyné, Petneházi Jánosné, Novák Istvánné, Vámos Imréné, Nagy Andrásné, özv. Schneider Sándorné, Lázár Béláné, Stuber Lajosné.

Leányok: Aninger Ilona, Bogdán Juliska, Rózsa Aranka, Dugonics Ilonka, Holecsek Mariska, Dugonics Anna, Kálmán Esztike, Pálné Veronika, Neuhauser Mariska, Jung Mariska, Garagó Juliska, Kresz Mariska, Nikin Anna, Nikin Szida, Hübner Anna, Bezenyi Johanna, Bott Jozefa, Bauman Róza, Sonensein Irma, Freisinger Éva, Holczinger Erzsike, Liczkó Etelka, Groisz Ida, Ronay Berta, Székely Zsuzsanna, Navrády Ilona, Papp Amália, Junger Mariska (Perjámos), Frisenheim Margit, Frisenheim Katica, Antoni Borbála, Biró Zsuzsika, Hosszu Erzsike, Kiss Irén, Hőgye Juliska, Kin-

cses Juliska, Kovács Zsófia, Véber Juliska, Nádor Margit, Wolf Emma, Papp Leona, Lőrincz Juliska, Kiffer Mária, Varga Borbála, Kohut Mariska, Juhász Mariska, Börcsök Mariska, Mogyoróssy Mariska, Kiss Klára, Barcza Zsuzsika, Jámbor Agnes, Kerekes Mariska, Kerekes Anna, Mezey Mariska, Monory Margit, Pecznik Roza, Kiss Antonia, Frola Szidi, Pílan Mariska, Alb Cruna, Fehér Ilona, Orsos Anna, Papp Amália, Tomek Emili, Máhlik Mariska, Stánét Erzsike, Réthy Mariska, Haller Dóra, Domokos Juliska, Kun Mariska, Ráth Erzsébet, Lázár Etel, Stuber Róza, Darabos Irma, Czett Katalin, Borsody Mariska, Csoztor Veronika Gajári Mária.

(=) Az aradi iparos ifjak önképző köre ma küldötte szét február 21-én tartandó zártkörű táncvigalmára a meghívókat. A nagyszámu és agilis vigalmi bizottság mindent elkövet, hogy e táncvigalom méltóan szórakozzék a többi farsangi mulatságokhoz. A Kass-féle vendéglő összes termet foglalták le, melyet ez alkalomra igen fényesen díszítnek. A zenét Gyurkovics András teljes zenekara szolgáltatja.

Ünnep az aradi minorita atyáknál.

(Egy nevezetes évforduló.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Nemzeti évfordulót készülnek a minorita-rendnek ünneplésével kapcsolatban emlékeztetéssel tenni Aradon. A mozgalom élén a társadalomnak tekintélyes emberei állanak, akik valaha a minorita papok tanítványai voltak.

Az idén, illetve a folyó tanévben van harminc esztendeje annak, hogy a minoriták az aradi gimnáziumban utoljára tanítottak. Az 1872/73. tanév végével bucsuztak a minoriták az aradi gimnáziumban, a melyet a következő év elejével már az állam vett át s a tanítást a világi tanárok kezdték meg. Az államivá lett intézet első igazgatója néhai Sváby Pál volt.

A harmincéves évforduló alkalmából rendezendő ünnep körébe be akarják vonni mindazokat, akik életben vannak a minoriták gimnáziuma 1872/73. tanévbeli diákjai közül. Az ünneplés díszes óváció lenne a minorita rend iránt, s különösen a rend azon tagjainak ünneplése, a kik harminc év előtt a gimnáziumtanárai voltak. Ezek közül ma három van még életben: Berényi Gedő és Jánossy Dömjén ex-provinciálisok, továbbá Szőke Dániel áldozár.

A harmincéves évforduló eszméjét Barabás Béla dr. országgyűlési képviselő pendítette meg, a ki az említett évben szintén tanulója volt a minoritáktól bucsuzó gimnáziumnak.

A harminc év előtt való diákok legnagyobb része ma tekintélyes, előkelő embere a közéletnek. Azok között, a kik harminc év előtt ott tettek érettségét, vannak a többek között: Apor Lipót volt aradi, most pécsi járásbíró, Bárdy Lajos soborsini körjegyző, Biró Lajos országgyűlési képviselő, Embey Iván aradi pénzügyigazgató-helyettes, Friebeisz Miklós földbirtokos, Kell Lipót dr., Páris Lajos és Rosenberg Miksa dr. aradi ügyvédek.

Barabás az időben a VI. osztályba járt. Érdekes, hogy ép ő, aki most az ünneplés tervét kezdeményezi, az egyedüli volt az osztályban, aki — megbukott. (Na, azóta kiköszörülte ezt a csorbát.) Az iskolatársai közül életben vannak többek között: Farkas Győző, az aradi pénzügyigazgató, Aknay Andor világi járásbíró, Kristóffy József országgyűlési képviselő, (érdekes, hogy egy osztályból két hónapja is került ki: egy a kormánypártnak és egy az ellenzék számára.) Mandl Vilmos dr., Nemess Zsigmond dr., Opre Péter dr., Priegl István dr. aradi ügyvédek, Daniel Lajos nagyváradi kir. ítélőtáblai bíró, Daniel Endre, az Eise M. Általános Biz-

tosító aradi vezérttkára és *Vadász János* vingai róm. kath. plébános.

Az V. osztályba járt ekkor a többek között *Keresztes Gyula* dr. megyei főügyész.

Az I. osztály tanulóinak sorából életben vannak, a többek közül: *Urbányi Béla* városi főpénztáros, *Vannay Gyula* városi aljegyző, *Tagányi Sándor* dr. földbirtokos, *Baross Ferenc* dr. központi főszolgabíró, *Czeiler István* asztalos, *Nachtnébel Gyula* árvaszéki elnök, *Kövév Béla* mezőkovácsházai főszolgabíró, *Buday Zsigmond* községi jegyző. Ezen osztálynak tanítványa volt a tragikus sorsra jutott, öngyilkossá lett *Jakabffy Tódor*.

Hiányos ez a névsor, miután nagyon régi emlékezet után lett összeállítva. A hiteles névsor már készül s az ünnepély rendezői legközelebb megkeresnek mindenkit, akik életben vannak még az emlékezetes tanévbéli diákok közül.

Az ünnepély részletei és ideje még nincsenek megállapítva. Annyi valószínű, hogy az ünnepet *junius hónap tartják meg*, harmincadik évfordulóján azoknak a napoknak, amikor a minorita páterek az utolsó leckéket adták nekik abban az iskolában, melytől bucsuztak.

Bál az udvarnál.

(A király vendégei.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, február 7.

A budai királyi várak fényes márvány termében ma folyt le az első udvari bál, helyesebben mondva: bál az udvarnál a Felső idei itt tartózkodása alatt. A bál a régi szertartásteremben rendezték, ezuttal valószínűleg utoljára, mert jövőre már a várpalota új szárnyában lesznek az udvari bálók.

Káprázatos fény, ragyogás volt mindenfelé. Délszaki növények pompáztak a teremben, a mely ünnepi szépségében méltó keret volt a király kíséretében megjelent udvarhoz, a bálra hivatalos főrangú társasághoz és a két Ház tagjaihoz.

Pontban fél 9-kor jelentette *Apponyi Lajos* gróf magyar udvarnagy a király érkezését. Felnyitott a nagy szárnyas ajtó s *Löwenstein* szertartási igazgató és *Lichtenstein* herceg szertartásmester mögött megjelent az udvar.

A király *Mária Jozefa* főhercegnővel vonult a terembe, utána jött *Ottó* főherceg *Klotild* főhercegnővel. Ugy a király, mint *Ottó* főherceg magyar tábornoki egyenruhát viselt.

Azután jöttek: *Bourbon* orleansi herceg, *Augusta* főhercegnővel, *József Agost* főherceg, karján vezetve nővérét, *Erzsébet Henriette* főhercegnőt. A menet az udvari kíséret zárta be.

Általában feltűnt, hogy *Ferenc Ferdinánd* trónörökös főherceg nem jelent meg a bálon.

A meghívottak tisztelettel nyitottak utat az udvar előtt s az uralkodót és kíséretét néma meghajlással üdvözölték.

A király végig ment a termen, a főhercegnők pedig a díszes, virágokkal gazdagon díszített emelvényen foglaltak helyet.

E közben *Berkes* bandája a folyosón rázendítette az első csárdást, melyet *Czirák László* gróf nyitott meg *Erzsébet Henriette* főhercegnővel.

A csárdás befejezte után a király cereclét tartott. Legelőször *Szell Kálmán* miniszterelnököt, majd *Bánffy Dezső* br. főudvarmestert tüntette ki hosszabb megszólítással.

Azután a király megszólította azokat a szabadelvűpárti képviselőket, kik a most folyó véderővitában felszóltak, nevezetesen *Solymossy Ödön* bárót, *Andrássy Gyula* grófot és *Wolfner* Tivadart, a kihez több kérdést intézett.

A cerele után keringőre zendített a zenekar majd újból csárdás következett, aztán többféle tánc.

A király és az udvar fél 11-kor vonult vissza, a meghívottak azonban tovább is együtt maradtak s reggelig tartott a mulatság.

Érdekes megemlíteni, hogy a függetlenségi párti képviselők közül alig egy-kettő jelent meg a bálon, noha tavaly sokan voltak közülük a király vendégei. A néppárt is nagyon gyéren volt képviselve.

Mozgalom a sertészárlat ellen

(Főirat a miniszterhez.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Arad sertésplaca hosszabb idő óta zárva van, s ezt a gazdaságiag nyomasztó intézkedést az a körülmény tette szükségessé, hogy egy udvarban enyhe jellegű sertésvész konstatálható. A város közigazgatási bizottsága foglalkozott mai ülésén ezzel az ügygel, s amellett, hogy a zár feloldását a földmivelésügyi miniszternél megsürgetteti, egyben elhatározta, hogy a törvényhatósági közgyűlés útján akciót indít a sertészárlatok indokolatlan tulszigora ellen.

Kellner György törvényhatósági m. kir. állatorvos szólott jelentésében a sertésvészről, s kilátásba helyezte, hogy a péntekhez egy hétre tartandó hetipiacon már valószínűleg lesz sertésvásár. A miniszterhez feltérjesztést intézett a zárlat feloldása iránt, miután a sertésvész csupán egy udvarban létezik, s ott is enyhén mutatkozik. Aradmegye alispánjához kérelmet intéz az iránt, hogy a kérdéses sertésfalka áttelepessék egy a buzsáki pusztával szomszédos pusztára, mely a megye területéhez tartozik. Így azután Arad teljesen ment lesz a sertésvészről.

Péterffy Antalnak az a nézete, hogy a miniszternél személyesen kellene megsürgetni a zárlat feloldását.

Barabás Béla dr. szólott ezután az ügyhöz. Tulságosan szigorúnak tartja a zárlatok elrendelését, mely nagy kárt okoz a közönségnek. Ha olyan szörványosan mutatkozik a vész, mint jelenleg Aradon, semmi értelme sincs annak, hogy zárattal bénítsák meg a forgalmat. Elég-séges lenne, ha a beteg falkát szigorú őrizet alá vennék.

Kellner György állatorvos szerint az erre vonatkozó rendelet szabályozásával lehetne csupán segíteni ezen a bajon. A rendelet nem tesz különbséget és a szörványos esetek alkalmával is teljes szigorúsággal intézkedik. Ha egy udvarban fellép a baj, már nem lehet sertésvásárt tartani.

Urban Iván főispán helyesnek tartja, ha a közigazgatási bizottság ez ügyben felír a miniszterhez, de írjon fel a törvényhatósági bizottság is és keresse meg a szomszéd városokat, hogy járuljanak hasonló felirattal a kormány elé.

A bizottság ily értelemben határozott. A jelen esetben fennálló zárlat megszüntetésének megsürgetését is elhatározta s felkérte a hétfőn Budapestre utazó *Barabás* Béla dr. országgyűlési képviselőt, hogy járjon el ez ügyben.

HIREK.

Az aradi utcai harc.

— 1849. február 8. —

Arad, február 7.

Gyászos emlékü napra virrad holnap Arad: február nyolcadikára, az aradi utcai csata évfordulójára, melyet kegyelettel szokott megünnepelni minden esztendőben.

Régen volt az a nap és mégis igaz volt. Most nyugodt lélekkel áldozunk a forduló napján a nap hőseinek, de akkor másképp volt. Az atyák nejük, gyermekeik előtt titkolták a veszélyt s elfojtott könnyekkel, sóhajtozva ölelték családjukat kebelükre. Álmatlanságtól, félelemtől elgyengülve jártak, keltek s a kétségbeesés rezignációjával keresték a február 7-iki est éjjelén a nyugalmat.

Igy virradt Aradra az örökké felejthetetlen nap. És a nagy napon egy elszánt, a szent ügyért halni kész csapatocská *Asztalos* Sándorral az élén és a hetven éves *Boczkó* Dániellel neki roított a számra tízszeres ellenségnek. Mint megannyi, szeretteit kiszabadítani törekvő oroszán küzdött a csapat, el-el borítva a füst-fellegtől. A halálosan sebzett honvédek utolsó szavakkal is a hazát éltették és ez imádsággal haltak meg. A kevésbé sebzettek még a földön csuszva is üldözték az ellenséget. És Arad meg volt mentve.

Ezeknek a városszabadító névtelen hőseknek emlékét fogja holnap megülni Aradváros közönsége. A február 8-iki nap az ő emléküknek van szentelve, az ő emlékük lelkesítse a késő utódokat lángoló hazaszeretetre. Otven-négy év tünnt azóta a végtelenbe, de a tengernyi idő azért nem bírja kitörülni s nem is fogja soha kitörülni lelkünkben a február 8-iki nap emlékét.

A nemzeti ünnepélyeket rendező bizottság a következő meghívást teszi közzé:

Az 1849. február 8-án Aradon lefolyt dicsőséggel teljes utcai harc évfordulóját Arad hazafias közönsége az idén is megünnepeli. Mivel 8-ika az idén vasárnapra esik, az utcai harcban elesett hős honvédek emlékeztére bemutatandó gyászmise 9 óra (hétfőn) reggel 10 órakor a róm. kath. baraktemplomban (Kölcsey utca) lesz. A gyászistentiszteletra Aradvárosa és Aradmegye összes köz- és magánhivatalok tisztviselőit, az iskolák tanárait, tanítóit, a tanuló ifjúságot, az összes egyesületek, társulatok képviselőit és a n. é. közönséget tisztelettel meghívja: a nemzeti ünnepélyeket rendező bizottság.

— Az udvar köréből. *Ottó* főherceg és *Jozefa* főhercegnő tegnap este Budapestre érkeztek. *Attems* grófné, *Salm* grófné udvarhölgyek és *Pallavicini* udvarmester kíséretében. A főhercegi vendégek a királyi palotának a Krisztinaváros felé néző részében szálltak meg.

— A Vörösmarty-szobor pályázat — meddő. Tudvalevő dolog, hogy a Vörösmarty szobrára kitűzött első pályázat alkalmával a bizottság az öt legjobb szoborminta művészeit (*Kallós* Edét, *Ligeti* Miklóst, *Róna* Józsefet, *Telcs* Edét és *Tóth* Istvánt) újabb versenyre hívta föl. Az újabb pályaművek sorsát — mint nekünk táviratban jelentik — ma délben döntötte el *Rákosi* Jenő elnöklésével tartott ülésben. A bizottság hosszú és beható eszmecsere után abban állapodott meg, hogy a megbízatást egyiknek sem adják ki. A díjakat következőképen osztják meg: Első díj: *Kallós* Ede, második díj: *Róna* József, harmadik díj: *Ligeti* Miklós és negyedik díj: *Tóth* István.

— *Gulner* Gyula kitüntetése. A „Magyar Távirati Iroda” értesülése szerint 5 Felső a

király *Gulner* Gyula belügyminiszteriumi államtitkár a Lipót-rend középkeresztjével tüntette ki. *Gulner* Gyula már három esztendő óta működik a belügyminiszteriumban és működése az egész országban általános és jogos méltánylásban részesült.

— **Goldis László nem lép föl.** *Goldis* László aradi szentszéki titkár annak kijelentésére kért föl bennünket, hogy az ő képviselő jelöltségéről szóló hír *nem felel meg a valóságnak*: a magyarcsékei kerület mandátumára nem pályázik se nemzetiségi, se más programmal; a jelöltségre fel se szólították. A mint értesülünk, a kerületben *nemzetiségi jelölt nem is lép föl*; emlegettek *Ardeleán* Jusztin nagyváradai lapszerkesztőt, a ki szintén megcáfolta a jelöltségéről szóló híreket. A függetlenségi párt jelöltje dr. *Kovács* Dénes fővárosi ügyvéd, a ki a legutóbbi választáson is ellenjelöltje volt *Fassie* Tódornak s a kinek most biztató kilátásai vannak a győzelemre.

— **Az alügyészi állás.** *Domokos* Lászlónak aradi törvényszéki bírónak történt kinevezése által megüresedett az aradi kir. ügyészségnél egy alügyészi állás. Az állásra, a mely 2200 korona fizetés, 600 korona működési pótlék és 560 korona lakáspénzzel van javadalmazva, a napokban írta ki a pályázatot, két heti határidővel *Sávell* Kálmán nagyváradai kir. főügyész.

— **Az aradi püspökválasztás.** A *Mária-Radna* vidéken lakó zsinati tagok és lelkészek, amint levelezőnk írja, e hó 7-én délelőtt Radnán népes értekezletet tartottak a püspökválasztás ügyében. Az értekezlet egyhangulag *Hamsea* Ágoston arki-mandrita jelöltségében állapodott meg.

— **A beteg szász herceg.** *Drezdából* táviratozzák: A ma reggel kiadott orvosi jelentés szerint *Figyes Keresztély* herceg a tegnapi napot aránylag jól töltötte és az éjjel 5—6 órát nyugodtan aludt. Ennek következtében hőmérséklete kissé alacsonyabb a tegnapiénál.

— **Allamvasutások nyugdíjazása.** Megírtuk a minap, hogy az államvasuti tisztviselők fizetésének rendezése alkalmával hatvan főhivatalnokot nyugdíjazni fognak. Az erre vonatkozó előterjesztés már a kereskedelmi miniszter előtt fekszik. Eszerint harminc hivatalnokot, a régi javadalmazás alapján, a fizetésrendezés megtörténte előtt, a másik harmincat, a szerencsésebbeket már az új, megjavított fizetéssel fogják a nyugdíjba küldeni.

— **Karavelov meghalt.** A bolgár távirati ügynökség jelenti, hogy *Karavelov* az éjjel hirtelen meghalt. Halálát szélütés okozta.

— **Előléptetés.** A pénzügyminiszter a *butyinyi* adóhivatalnál *Nagy* Károly pénztárost és *Hartmann* Salamon adóosztályt magasabb fizetési osztályba léptette elő.

— **A város fásítása.** A tanács elrendelte a város utcáinak fákkal való beültetést oly értelemben, mint azt a parkbizottság legutóbbi ülésén megállapította.

— **Inspekciós hölgyek.** A szegény tanulók konyhájában a jövő heten *Kövér* Béláné és dr. *Oncu* Miklósné urnők fognak felügyelni, a népkonyhában pedig *Mayer* Miksáné, *Hegedűs* Lászlóné és *Szabó* Albertné urnők.

— **Utcák rendezése.** A következő sorok közlésére kérték meg bennünket: Az *Orczy*, *Munkácsi*- és *Mihály*-utcák rendezése tárgyában megválasztott végrehajtó-bizottsági tagokat, valamint a többi érdekelt feleket f. hó 10-én *kedden* délután 3 órára a Millennium-vendéglő sörcsarnok külön termében tartandó értekezletre tisztelettel meghívja az elnökség. *Weszely* J. Pál elnök, *Schwartz* Lajos jegyző.

— **Az Aradi Nemzeti Szövetség munkásképző intézménye** vasárnap, február 8-án délután,

két szórakoztató és szakelőadást tart. Vasárnap délután 3 órakor az Ujtelepen az Erzsébet-utcai új leányiskola nagytermében (hatodik előadás) Műsor: 1. Szavaltat. Előadja *Kalmár* József ur. 2. Emlékezés 1849. február 8-ára. Mondja *Edvi-Ilés* László, a m. k. i. elnöke. 3. Szakelőadás: A hipnotizmus a büntető igazságszolgáltatásban. Tartja dr. *Radó* Károly ur. 4. Zene. Hármas, citerán és hegedűn játszó *Fischer* Vilmos, *Seitzer* Károly és *Urbán* Mihály urak. Délután 5 órakor a belvárosban a templom utcai fiúiskola nagytermében (tizenharmadik előadás) Műsor: 1. Szavaltat. Előadja *Kenderessy* József ur. 2. Emlékezés 1849. február 8-ára. Mondja *Edvi-Ilés* László, a m. k. i. elnöke. 3. Szakelőadás: Az emberi testről. Anatómiai modellekkel, szemléltető, fali és vetített képekkel. Tartja *Matusik* Márton tanár ur. 4. Magánjelenet. Előadja *Haas* Albert ur. Gyermek az előadások termeibe nem bocsájtának be. Belépés díjtalan.

— **Magyar név.** A belügyminiszter megengedte, hogy *Sonnenfeld* Károly aradi ügyvéd családi nevét *Szabó* ra magyarosítsa.

— **A Korvin-család.** Érdekes levél érkezett a minap Oroszországból Kolozsvar város tanácsához. Egy *Piskel* nevű ember írta német nyelven. Elmondja, hogy Borutinban egy *Korvin* család él. A köztisztviselőben álló családfő neve *Korvin* Vojtek és sok leszármazására vonatkozó okirata van. Egész sereg címer és pecsét is van a birtokában, mint mondja, *Korvin* Matyástól. A levélíró arra kéri a tanácsot, hogy lépjen érintkezésbe *Korvinnal*. A polgármester áttette a levelet *Márki* Sándor dr. történetíróhoz.

— **Ajánlat kéményseprési jogra.** *Bildhauer* Lajos aradi kereskedő ajánlatot nyújtott be a város törvényhatóságához a kéményseprési jogra nézve. *Bildhauer* a jogot folyó évi június 1-étől hat évre akarja kivenni 6000 koronáért, a melyet negyedévi részletekben fizetne. *Bildhauer* kötelezi magát, hogy a kéményeket úgy a belvárosban, mint a külvárosban és a tanyákon a mai díjknál *tíz százalékkal*, a kéményseprést pedig *husz százalékkal* kisebb áron végzi, ugyancsak kötelezi magát, hogy szakképzett munkavezetőket és munkásokat tart.

— **Házasság.** *Kádár* Jenő aradvárosi tanító vasárnap, f. hó 8-án vezetni olárhoz az új-aradi templomban *Petz* Czeczilla kisasszonyt, *Petz* József új aradi asztalos mester leányát.

— **Letartóztatott kuruzslónő.** Megírtuk a napokban, hogy *Kovács* Vera cigányasszony kuruzslás leple alatt milyen furfangosan meglöptött egy gáji embert. A cigányasszonyt ma átkiszérvék a rendőrségtől a kir. ügyészség fogházába.

— **A pápa és Franciaország.** A *Figaro* jelentése szerint a vatikán és a kormány között a carcassonei és annecyi püspökök kinevezése miatt komoly konfliktus támadt. *Combes* miniszterelnök a pápa jelöltjeinek elismeréséért viszonzásul azt kívánja, hogy az investitúra bulából hagyják ki ezt a kifejezést: „nobis nominaris”. A francia kormány azt kívánja, hogy a bulla egyszerűen a kinevezést foglalja magában.

— **Humberták pöre.** A *Gaulois* jelenti: *Humbert* Frigyes és neje nagy előkészületeket tesznek a *Catani*-pörre. *Humbertné* állítólag nagyon nyomós tényeket fog leleplezni és be fogja bizonyítani, hogy áldozata azoknak, akik őt most elnyomják, többek között valakinek, a ki neki egy millió frankot kölcsönözött havi 10 százalékos kamatra.

— **A halottak átszállítása.** *Csutak* Károly temetésrendező magyarázatért fordult a halottak átszállítása ügyében a városi tanácshoz. A halottaknak az ő temetőből az új temetőbe való átszállítása alkalmával négy koronát kell a városi pénztárba fizetni. *Csutak* azt kérdezte, hogy ha az új-temető egyik sírjából a másikba helyeznek halottat, van-e átszállítási díj. A tanács mai ülésén kimondta, hogy ez esetben is négy koronát kell az engedélyért fizetni.

— **Steinbergert szabadon eresztették.** A minap kábeltávíratot kapott a budapesti főkapitányság, az amerikai osztrák-magyar konzulá-

tustól, hogy *Steinberger* Mórt, a Budapestről megszökött borkereskedőt ott elfogták. Ma egy újabb kábeltávírat jelenti, hogy az amerikai hatóság szabadon eresztette *Steinberger* Mórt, mert fogvatartására nem talál elegendő okot.

— **A ségái iskola kertje.** A ségái új fiúiskola körül, mint a tanács ma elhatározta, nagyobb kertet létesítenek. A kert a tanulók számára kertészeti gyakorló helyül fog szolgálni.

— **A Népszavát lefoglalták.** Budapestről jelentik: Dr. *Saly* Dezső vizsgálóbíró rendelkezése a rendőrség tegnap este lefoglalta a *Népszavának* február 5-iki számát. A lefoglalás azért történt, mert egy cikkben egy már meghozott ítéletet kritizált.

— **Automobilista megfigyelés.** *Scott* Montagu az ismert sportsman egy angol folyóiratban az automobil átlagos gyorsaságáról keringő véleményekről mulatságos összeállítást közöl: E szerint

	kilométer egy órában.
A motorkocsis magánbecslése	24
mikor a barátaival beszél	40
becslése a bíróság előtt	16
a rendőr becslése	28
a rendőr becslése a bíróság előtt	50
a paraszt becsülése, kinek lovait a motor elvadiotta	100
A kocsis elititkoit sebessége	32

Az igazság azonban az, hogy a tényleges tempó óránként 20 kilométer.

— **Összeégett öngyilkos.** A nagyváradai temetőben tegnap délután lövés dördült el. Megölte magát egy fiatal ember. A kik a lövés zajára odasiettek, egy *véres, összeégett holttestet* találtak. *Lakatos* Gyula huszonhét éves foglalkozás nélkül nagyvárad lakosra ismertek az öngyilkosban. Délután egy óra tájban az olasz sírkertbe ment és a félre eső sírhelyek közt szíven lőtte magát. A lövés, mely az öngyilkos kabátja zsebében volt katonakönyvön ment keresztül, lángba borította az öngyilkos ruháit. Mire a temető őr és egyik alkalmazottja a dörrenésre és a nagy füstre figyelmessé lettek és helyszínére siettek, az öngyilkosról jóformán összes ruházata leégett. Az összeégett holttestet a rendőrség a hullaházba vitette. Az öngyilkosság oka eddig még ismeretlen. Az öngyilkos ismerősei és rokonai sem tudnak fölvilágosítást adni. A legtragikusabb az öngyilkos drámájában az, hogy írt egy levelet, melyben föltárja öngyilkosságának okait s intézkedéseket tesz, de ez a levél a ruhája zsebében összeégett.

— **Pékinas és realista.** Érdekes eset foglalkoztatja most a bécsi tanügyi és iparügyi köröket. Arról van szó, hogy a péktononc látogathatja a realiskolát. Az iparkamara, mihiely tudomására jutott annak, hogy egy realiskolai tanuló a pékmesterséget is tanulja, még pedig egyidejűleg középiskolai tanulmányával, rögtön törülte a tanoncok sorából. A tanonc atyja felebezést adott be az osztrák kereskedelmi miniszterhez, melyben többek közt a következőket mondja: „Ilyen szigorú törvény magyarázat mellett, tekintve azon körülményt, hogy Ausztriában a péktononcokat legnagyobb részt csak alacsony házi munkákra használják, melyeknek semmi közük a pékmesterséghez, alig volna az országban tanoncai vagy mesterei. Mért kelljen a tanoncnak csak a pékműhelyt surolni és a mester gyermekeit dajkálni, és miért ne fordíthatná ezt az időt tanulásra? Hogy a tanonc az egyidejű realiskolai tanulmány dacára megtudja-e szerezni a pékmesterséghez szükséges ismereteket, azt a törvényszabta tanoncvizsgálat döntheti el, melynek sikerelensége esetén a tanonc a tanoncidó meghosszabbítására kötelezhető.”

— **Jordan Vilmos és a liftes fiú.** A majnafrankfurti polgári kör házában alkalmazott liftes fiú kártérítési panaszt adott be testi sérülés miatt az ősz *Jordan* Vilmos költő ellen és havi 25 márka évi járadékot, ezenkívül pedig 1000 márka fájdalomdíjat követel *Jordant* a fiú a liften felvitte az első emeletre és mint a fiú mondja, bosszuságból úgy meglökte a fiút, hogy az leesett a mélységbe és súlyosan megsérült. A törvényszék elutasította a panaszt, a

főtörvényszék azonban helyszíni szemlét és annak megállapítását rendelte el, hogy Jordán a polgári körnek alkalmazottjaival is hasonló módon szokott-e elbánni.

— **Harmínckét évig a fegyházban.** Komlóson a napokban meghalt egy *Kiroj* Demeter nevű 58 éves parasztember, aki életének 32 évét töltötte különféle fegyvertüzetben. Kiroj egyike volt a község leghíresebb és legvakmerőbb betörőinek, aki sikeres működése érdekében a leggaládabb gyilkosságtól sem rettent vissza.

— **Egy tudós a női kalapokról.** A francia tudományos akadémián sok olyan dologról esik szó, amely alkalmas arra, hogy a tudományos körökön kívül is érdeklődést keltsen. Így Berthelot, a híres vegyész, a minap az ő nem kevésbé híres, százhárom éves korában elhunyt kollégájáról, Chevreulról tartott fölolvasást s e tudósnak a női kalapokra mondott következő megjegyzéseit reprodukálta: „A fehér, piros vagy rózsaszínű tollal, virággal díszített fekete kalap a szőke nőknek áll jól; barna bőlgyeken az ilyen kalap kevésbé hat, nekik sárga vagy narancsszínű tollat vagy virágot kell viselniük. A sima fehér kalap csak fehér vagy rózsás arcbőrű nőknek illik. A barna nő, ha kék kalapot tesz a fejére, föltétlenül narancsszínű vagy sárga díszszel lássa el a kalapját. A zöldszínű kalapban a fehér s a némileg piros arcbőr érvényesül különösen. A rózsaszín kalap ne érintse közelről az arcot, hanem válassza el attól a haj, vagy fehér, avagy még inkább zöldszínű kalapdísz. Lilaszínű kalap nem illik barna főre, ha csak a haj vagy sárga kalapdísz nem tartja kissé távolabb az arcotól. Érdekes hogy Chevreulné, a női kalapokolorista felesége annyira megunt a kémikus örökös tanácsadásait, hogy végre csak szürkében járt s egészen lemondott a színes toalettekről. Mindenesetre jellemző kritikája a tudós kalapszakértőnek.

— **Korlát-tolvaj cigányok.** A vásártéren korlátokat állított a városi mérnöki hivatal, hogy a forgalmat a vásárok alkalmával szabályozza. Nemrég egy ködös éjszakán a korlátok eltűntek. *Herman Géza* és *Gumilcsovicz* Antal béltisztító egy éjjel a vágóhid mögötti uton járva, észrevették, hogy néhány cigány a korlátokat cölöpöstől kitépi a helyéből. A két legény láttára a cigányok vállukra vetették a már kitépték korlátokat és futásnak eredtek. A két legény üldözőbe vette őket, úgy, hogy a cigányok utközben eldobálták a fadarabokat. Az üldözők azután megtették a feljelentést s a rendőrség csakhamar kinyomozta a tetteseket, kiket ma átadtak a büntető igazságszolgáltatásnak.

— **Kellemetlen kaland.** Sokáig megemlegeti *Königess Ottó* budapesti kereskedő azt a kalandját, amely a minap Erdélyben való utazása közben történt vele. Alighogy kilépett egy állomáson a vonatból, az ügyeletes csendőrmeister *letartóztatta*. Később kitűnt, hogy a letartóztatás tévedésből, egy körözött gonosztevőhöz való nagy hasonlósága alapján történt. A csendőrség táviratban közölte a budapesti főkapitánysággal, kérvén egyben a Königess személyazonosságának a megállapítását. A megkeresés alapján tegnapelőtt hajnalban egy titkos rendőr állított be a Königessné lakására. A letartóztatott kereskedő neje eimondta, hogy a férje most Erdélyben utazik. A detektív tovább faggatta őt:

— Nem hallott róla az utóbbi időben semmit? Vegye tudomásul nagysád, hogy férjét elfogták.

A szegény fiatal asszony, aki csak néhány hét óta hitvese a kereskedőnek, csaknem elájult a hír hallatára. Nagyobb baj szerencsére nem történt, mert Königess tegnap Budapestre szállították és a törvényszék vádтанácsa *Kiss István* dr. bíró előadása alapján, nyomban szabadlábra helyezte.

— **Barátból pénzügyőr.** Kassán a ferenczrendi szerzetnek három éven át volt buzgó tagja, *Csermák János* ez év elején kilépett a szerzetből és a napokban felvettette magát a pénzügyőrségnél, hol mint felvigyázó nyert alkalmazást. Eletpályájának e módon való felcserélésére az a tiszteletreméltó indok vezérelte, hogy segélyre szoruló özvegy édes anyjának ő az egyetlen támasza. Mielőtt azonban a szerzetből kilépett volna, folyamodott három különböző egyházmegyei hatósághoz, hogy a világi papok sorába felvegyék; de ebbeli kérel-

mét nem teljesítették. Az új felvigyázó egyelőre még a központban feljesíti szolgálatát 90 krajcár napidij mellett, azonban már lépéseket tett, hogy oly helyre helyezték, hol némi mellék jövedelemre is tehet szert, hogy ősz anyját hathatósabb támogatásban részesíthesse.

— **Valóságos kincs** az emberiség részére a Zoltán féle kenőcs, melyről számosan a már a társadalom legelőkelőbb köréből is legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak. Így: Gróf Auersperg, Hippoliti báró, Daun Kápy Karolina grófnő, Gyóffy gróf, Markotsch báró, Keglevich gróf, lovag Weilenhüller József, Nyári Kálmán gróf stb. kik mind azt írják, hogy e páratlan szer régi kőszvényes és csuzos bajokra pár napi használat után gyógyulást hozott. E kiváló kenőcs üvege 3 korona Zoltán Béla gyógyszerárban, Budapesten.

— **Hogyan épül a város?** Arad újabb történetének lapjain nagy szerep jutott az építkezési ügynek. Napról-napra értesülünk olyan mozgalmakról, melyek a város csinosítását célozzák. Az eddigi tényleges eredmények is eléggé biztatók, s ha ily arányban haladunk tovább, úgy nemsokára leszoritjuk a többi vidéki városokat, legalább ebben az egy tekintetben. Az Andrassy-tér pompásnak ígérkezik. Fénylő sugarakat fog maga köré vetni az új templom-épület, melynek teljes befejezését az őszre várják. Pompás üzletek díszítik majd a palotát. Egy újabb meglepő elhatározásról értesülünk, mely nemcsak a kereskedő-világban, hanem — előre fejtjük — a közönség körében is feltűnést fog kelteni. Arról van ugyanis szó — s ezt meghízható forrásból közölhetjük — hogy Porter Vilmos Nagy Áruháza a Szabadságtéren, még a tavasszal, de legkésőbb folyó év május havában tetemesen kibővíti helyiségeit. Ezuttal a *divat-osztály* kerül sorra s Porter Vilmos e célból már ki is bérelte ennek az osztálynak a folytatásában lévő összes udvari helyiségeket, mi által az eddiginél két és félszer oly nagy hely nyeretik. Különös előnye lesz az új divat-osztálynak, hogy az utcáról teljesen belátható lesz és hogy azonkívül rendkívül praktikus és modern újításokat fog magában foglalni, melyek a kiszolgálást minden tekintetben hasonlóvá fogják tenni a világ-városokban észlelhető kényelmi berendezésekhez. A Porter cég ezenfelül tervbe vette kirakatai számának szaporítását is, még pedig oly módon, hogy magában az udvaron is szándékozik — mindkét oldalon — új kirakatokat felállítani. Mindezekből kitűnik, hogy Porter Vilmos neve nem hiányzik ott, ahol haladásról, fejlődésről van szó s midőn nem retten vissza újabb és nagy áldozatokat igénylő beruházásoktól, teszi ezt azzal a bizalommal és hittel, melyek ellenértéke gyanánt ez a modern kereskedő biztosra veheti a közönség fokozott szeretetét és pártfogását.

— **Birtokcsere.** Polónyi Mihály eladja az aradi 2888. sz. tkvben felvett Arad gáji Kovács utcai 9. sz. házat 1800 koronáért Varga Sándornak. Barna János és neje Lackner Mária eladják az aradi 6412. sz. tkvben felvett Csatorna-utcai 3. sz. házat 2920 koronáért Gárdián Lajos és neje Megyesi Katalinnak. Tittizer András eladja az aradi 5375. és 4581. sz. tkvben felvett 134/a és 134/b hrsz. ingatlanokat 1800 koronáért Bagi Sándor és neje Kádár Juliannának. Vlajko Mária, Dobró Jócáné eladja az aradi 5802. és 5188. sz. tkvben felvett ingatlanokat 3000 koronáért Sári András és neje Fodor Annának. Takács Ignácné Kelecsényi Teréz eladja az aradi 1209. sz. tkvben felvett angyal-utcai 30 sz. házat 1600 koronáért Opitz Jánosné, Miklós Ágnesnek.

— **Jótékonyág.** A szegénytanulók részére a héten a következő adományokat vettük: Gróf Bréda Viktorné 1 zsák diót, egy zsák burgonyát és 5 kgr. babot, az Aradi Polgári Takarékpénztár 20 koronát, az Első Aradi Takarékpénztár 100 koronát, Fogadják e nemeslelkű adakozók ezuton is hálás köszönetemet. Özv. *Hauser* Károlyné egyesületi elnök. — Az elmúlt héten szívesek voltak a népkönyhájára adományokat küldeni: „Viktoria“ takarékpénztár 50 koronát, az Aradi Polgári Takarékpénztár 20 koronát, (az izr. jót. nőegylet részére 25 koronát. Lilienberg Sándorné 20 koronát, Kuttu Gyuláné urnó 6 koronát. A kegyes adakozók fogadják hálás köszönetünket. *Az elnökség.* — Alant nevezett nemesszivű urak szívesek voltak az aradi 1848—49 es honvédegyleti pénztár gyarapítására adományozni, és pedig Anonimus 10 koronát, Da-

niel László havi nyugdíját 12 kor. és a polgári takarékpénztár 20 koronát. Az aradi honvédegylet ezuton is a jóakaratu adakozóknak köszönetet mond. *Az elnökség.* — Az aradi polgári takarékpénztár az *Aradi Kereskedők Köre* Erzsébetsegítő alapjára 20 koronát adományozott, az adományért ezuton is köszönetét fejezi ki *Tedeschi* Viktor, elnök.

— **Dentolin fog-crème** a legkedveltebb fogszéplő. 1 tubus 50 fill. Vojtek és Weisznál, Aradon.

— **T. Üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy *Révész* Nándor könyv- és papirkereskedő urat (Szabadság-tér 20. szám. Telefon 265, sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadóhivatalát érdeklő megbízásokat.

— **x— Uraságoktól** levett téli és nyári ruhákat a legmagasabb áron vesz *Menczer* Márton Petőfi-utca 7. Kívánatra házhoz is megy.

— **x— Az aradi takarékpénztár és segélyegylet** mint szövetkezet Petőfi utca 1. sz. az 1908 ik évben a 22 ik évtársulatot nyitotta meg. Ki egy törzsbetétre hetenkint 50 fillért fizet, 6 év után 156 koronát takarít meg magának és az üzlet eredményéből is megfelelő haszonban részesül. Az egylet tagjainak olcsón hitelt nyújt. Beiratkozni lehet naponta: d. e. 9—12 ig d. u. 8—5 ig. Folyó évi február hó 9 től kezdve mindenkor délután 3—5 ig a felszámolás alatti 16 ik évtársulat egy törzsbetétéért 156 koronát és 20 korona osztalékot fizet.

— **x— Benedictine.** Olvsóink bizonyára a régi idők óta emlékeznek ezen kitűnő minőségű likörre, a melyet egy XVI. századbeli szerzetesnek köszönhetünk. A mai időkben, amikor az italokkal annyi fényűzést követnek el, nem mulaszthatjuk el a „Benedictine“ likört, mint a likörök királyát ajánlani. Ezen italt ott találjuk minden előkelő ház asztalán és minden vendéglőben, egy a családi körben, mint a legelegánsabb szalldóban, vagy a hercegi szalldóban.

A megcsalt szombathelyi püspök.

(Kalandor, mint miniszteri tanácsos.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Szombathelyen közbeszéd tárgyát képezi most egy nagystilű csalókalandornak a szereplése. A kalandor nem kisebb urat csapott be, mint *István* Vilmos dr. szombathelyi püspököt. Hatezer koronát csalt ki tőle s azzal eltűnt. Érdekes, hogy a csalásnak csakhamar híre ment Szombathelyen, ahol a fáma a legképtelenebb színekkel festette a kalandornak a püspöknél való szereplését.

Az eset mindenesetre igen érdekes.

A szombathelyi lapok néhány nap előtt hírt adtak arról, hogy előkelő vendég érkezett Bécsből a püspök látogatására.

A vendég Bécsből sürgönyözött dr. *István* Vilmos megyés püspöknek *Vértessy* Géza, 5 Felsége személye körüli miniszteri tanácsos nevében, melyben jelenti, hogy a legközelebbi vonattal Szombathelyre érkezik, kocsit várja az állomáson és diszkrétciót kér.

Az elő elő megjelenésű vendég *Vértessy* miniszteri tanácsosnak mutatta be magát és hétfőn délutántól szerdán délig tartózkodott a püspökvárban, mely idő alatt a püspöki logaton kirándult Kis Unyomba és *Reiszig* Ede főispánnál tett látogatást.

Tartózkodása alatt rendjelekkel díszítve járt-kelt az aulában és étkezés közben csupán tokaji borral traktáltatta magát.

Ily előzmények után a vendég személyazonossága iránt sem a püspökben, sem a környezetében kétely nem támadván, a vendég feltárta jövelele célját s kérte a püspököt, hogy 6000 koronával járuljon egy közismert mágnás család megmentésére.

A jószívű egyháznagy lépre ment és a kért összeget az állítólagos miniszteri tanácsos rendelkezésére bocsátotta, aki megígérte, hogy az összegről szóló elismervény néhány nap múlva Bécsből ideérkezik.

Az elismervény a kitűzött határidőn tul sem

érkezvén meg, dr. Tóth József püspöki titkár a püspök megbízásából Bécsbe utazott, a miniszteriumban fekereste Vértessy Géza miniszteri tanácsost.

Itt a titkár megdöbbenésére csakhamar kiderült, hogy jóságos főpásztora egy ügyes kalandor szélhámosságának áldozatul esett.

A szélhámosság kinyomozása iránt nagy titokban messzemenő intézkedések tettek a s már járt is Szombathelyen három ügyes bécsei detektiv, de a nyomozás máig eredményre nem vezetett.

Egy havi közigazgatás.

(A megyénél és a városnál.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Aradmegye közigazgatási bizottsága ma délelőtt tartotta meg szokásos havi ülését Urbán Iván főispán elnöklété alatt.

Az ülések idejét az új rend szerint ezután előre kell meghatározni egy egész esztendőre, mert a közigazgatás egyszerűsítéséhez tartozik, hogy ezentúl senki se kap meghívást az ülésre.

Ennek megfelelően a főispán indítványára kimondotta a közigazgatási bizottság, hogy egész a jövő évig minden hónap 7 ik napján, lesz ülés, kivéve június hónapot, amikor az ülést 8-án tartják meg.

Ezután a fegyelmi választmányt egészítették ki, melybe a régi tagok jutottak be: *Varjassy* Arpád kir. tanácsos tanfelügyelő, *Farkas* Győző kir. pénzügyigazgató, továbbá beválasztott *Vásárhelyi* Béla főrendiházi tag és póttagokul *Vásárhelyi* László, *Meszlényi* Antal dr.

Megalakították még a közigazgatási bizottság többi albizottságait is, azután *Dálnoki Nagy* Lajos dr. alispán terjesztette elő havi jelentését Aradmegye közbiztonsági állapotáról. E szerint a személybiztonságot 11 esetben, a vagyonbiztonságot 48 esetben sértették meg. Amott 10 esetben, emitt 41 esetben kerültek kézre a tettesek.

A referádák során *Varjassy* Arpád tanfelügyelő jelentette, hogy a vallás és közoktatásügyi miniszter *Knauer* József petrisi körjegyzőnek a petrisi iskola felvirágoztatásáért köszönétét fejezte ki.

Kellner György állatorvos jelentette, hogy Aradmegye területén megszűnt az állatjárvány s mindössze négy községben van lépfene, sertésvész három községben.

Az ülésen Urbán Iván főispán elnöklété alatt jelen voltak *Dálnoki Nagy* Lajos dr., *Solymossy* Lajos báró, *Nachtnébel* Odón, *Beles* János, *Varjassy* Arpád, *Meszlényi* Antal dr., *Nachtnébel* Gyula, *Farkas* Győző, *Issekutz* Károly dr., *Keresztes* Gyula dr., *Keller* Izsó, *Schill* József, *Sorbán* János, *Boros* Iván, *Faragó* István, *Darányi* János, *Hanthó* Jenő, *Hajdu* József, *Kellner* György.

Délután négy órakor a város közigazgatási bizottsága ülésezett Urbán Iván főispán elnöklété alatt.

Az ülés elején két tag: *Marschall* Lajos dr. és *Szalay* Antal, kik megválasztatásuk óta még nem vettek részt a bizottság ülésén, letették az esküt.

A jelentések során *Posgay* Lajos dr. beszámolt a közegészségügyi viszonyokról, melyek az elmúlt hóban javultak. A betegségek közül főképen a hurutos, lobos és influenza megbetegülések mutatkoztak.

A népesedés adatai a következők: született 121 egyén, köztük 68 fiú, 53 nő; meghalt 123 egyén, 68 fiú, 60 nő; házasságot kötött 28 pár.

Az adók behajtásánál nem mutatkozott a normálistól eltérő eredmény. A törvényszék fogházában 104 férfi és 12 nő volt letartóztatva. Az állatorvos jelentése kapcsán hosszabb tárgyalás indult meg, melyről más helyen írunk.

Urbán Iván főispán elnöklété alatt jelen voltak az ülésen: *Insitöris* Kálmán polgármester, *Kádas* Kálmán főjegyző, *Farkas* Győző pénzügyigazgató, *Lócs* Rezső tanácsnok, *Reicher* Károly tisztí főjegyző, *Posgay* Lajos dr. főorvos, *Keller* Izsó kir. főmérnök, *Meszlényi* Antal kir. ügyész, *Kovács* Lajos kir. segéd-tanfel-

ügyelő, *Kellner* György törvényhatósági m. kir. állatorvos; továbbá: *Barabás* Béla dr., *Bing* Vilmos, *Hegedüs* László, *Marschall* Lajos dr., *Müle* Lajos dr., *Péterffy* Antal, *Robitsek* Agoston, *Steinhardt* Mór dr., *Szalay* Antal.

TÖRVÉNYKEZÉS.

Csaló könyvelő.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, február 7.

Az aradi kir. járásbírósa előtt ma ismét egy intelligens ember állott vádlotként, aki nem számolva a könnyelmű elhatározás következményeivel, magasfoku lelkiismeretlenséggel a bűn ösvényére tévedt.

T. B. ez a fiatal ember, aki előbb *Inokai-Tóth* Lajos szabónál volt könyvelő, jelenleg pedig egy ügyvédi irodában irnokoskodik.

Mig a szabó-üzletben vezette az üzleti könyveket, egy 24 koronára kiállított számlával beállított *Mericskay* Sándor henteshez és a 24 koronát a számla ellenében felvette és magának megtartotta.

Később, mikor *Inokai-Tóth* Lajos megakartta fizettetni *Mericskay*-val a 24 koronát, kiderült, hogy T. B., a könyvelő már fel is vette az összeget.

A károsodott fél *Mericskay* volt, mert meg kellett fizetnie másodszer is a számlát. *Mericskay* ezért feljelentette a könyvelőt sikkasztás miatt a járásbíróshoz.

Ma lett volna a tárgyalás, de minthogy az adatokból az derült ki, hogy csalás forog fenn, *Beniczky* Kálmán ügyész megbízott indítványára az ügyet a járásbírósa áttette a törvényszékhez.

§ Ismét egy izgató. Szegedről táviratozzák: A szegedi esküdtsek ma tárgyalta a *Steinacker* Odón volt budapesti kereskedelmi és iparkamarai titkár ellen izgatás miatt indított sajtópert *Korn* Artur lapjában három évvel ezelőtt *Steinacker* Odón tollából egy „Magyarisch Hungarisch Böhmisch Zechisch” című cikk, mely azt fejtegette, hogy magyar államnyelv nincs, a magyarság csakis egy államhoz való tartozást jelent, de külön államnyelve nincs, épp úgy mint nincs svájci vagy nagy brittaniai nyelv. A cikk elmondja azt is, hogy nagy tisztesség, ha valaki egy 80 milliónyi, az egész földkerekségen elterjedő és kultúra tekintetében minden más nemzet előtt tündöklő nép nyelvén, német nyelven beszél. A mai tárgyaláson a védenc kijelenti, hogy nem érzi magát bűnösnek. Elmondja, hogy *Korn* Artur kérésére egy kalendárium számára írta meg a cikket, de minthogy a kalendárium nem jelent meg, *Korn* önhatalmúlag írta alá a nevét a cikk alá és kiadta a lapjában. Kéri a törvényszéket, hogy a cikket újból fordítsa le magyarra, mert a felolvasott cikk, úgy a mint fordították, nem felel meg az eredetinek. A bíróság ezt a kérelmet elutasítja. *Steinacker* kijelenti továbbá, hogy a nemzetiségi propagandának teljes létjogosultsága van Magyarországon, csak hogy bizonyos törvényes formákban. Kéri a bíróságot, hogy halgassa ki az ő tanuit is, a kik azt bizonyíthatják, hogy a legutóbbi képviselőjelöltsége alkalmával nem izgatott a magyar államesszme ellen. A törvényszék ezt a kérést elveti. Déli 12 órakor terjesztették az esküdtsek elé a kérdést, hogy van-e a felolvasott inkrimínált cikkben izgatás Magyarország ellen. A tárgyalást erre felbeszakították és délután 3 órakor folytatják, a midőn a vád és védbeszéd következtek. Este hivatották ki az ítéletet, mely nyolc napi fogházra és száz korona pénzbüntetésre szól.

VÁROS ÉS MEGYE.

Aradváros közgyűlése.

Folytatólagos sorrendje az Arad szab. kir. város törvényhatósági bizottságának 1903. évi február hó 11-én d. u. 4 órakor tartandó rendes

havi közgyűlésben tárgyalás alá kerülő ügydaraboknak:

16. Pozsonyvármegye községének felhívása a vasárnapi munkaszünetről szóló 1891. évi XIII. t. c. módosítása tárgyában az országgyűlés képviselőházához intézett feliratnak hason szellemű felirattal való támogatása iránt. 17. *Edvi-Ilés* László törvényhatósági bizottsági tagnak indítványa állami zálogház felállítására érdekében a m. kir. kereskedelemügyi miniszteriumhoz intézendő felirat tárgyában. 18. A tanács előterjesztése az 1902. évi december hóban elő és leirt állam adók után esedékes községi adó elő és leírása iránt. 19. Polgármesternek jelentése a Párisban tartott világkiállítás alkalmával a városi színház és siketnéma iskoláról küldött fényképekert nyert kitüntetés tárgyában. 20. A tanács jelentése az 1903. évi közeveti sorrend megállapítása iránt. 21. *Burián* János liceumi igazgató kérvénye a nagyközségnek rendezése tárgyában. 22. *Müller* Gyula és társainak kérvénye a Széchenyi-utcától a városligetig terjedő aszfalt gyalogjárónak helyreállítása és kiszélesítése iránt. 24. *Sztanity* Mátyás kövező vállalkozó ajánlata a város részéről a folyó évben teljesítendő kövezési munkák után járó összegnek 1904. és 1905. évben való fizetése iránt. 24. Az aradi kereskedelmi és iparkamara átirata a város közönsége által versenytárgyalás útján biztosítandó építkezési munkáknál szakbeli képesítés igazolásának kitűzése tárgyában. 25. Özv. *Tüzes* Jánosné szül. *Csobcn* Erzsébet kérvénye, fia *Tüzes* Sándor festő tanuló segélyezése iránt.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

L. L. Arad. Egy kis türelmet kérünk. Az elolvasandó kéziratok száma igen nagy, de valamennyi sorra kerül s a melyik beválik, azt, már a mint az idő és a hely engedi, közöljük is. A jövő hét folyamán megüzenjük, az ön novellája megüti-e a mértéket?

M. D. Arad. A városi adóhivatalban szívesen utbaigazítják. A mi a kérvényt illeti, alig hisszük, hogy annak sikeres eredménye legyen.

R. G. Arad. A színgazgatónak igen is, van joga ahhoz, hogy az orchestrumba szükség esetén székeket állítson be s azokat kiadja. Másik kérdésére az a válaszuk, hogy a zenekari hely körülbelül 140 korona jövedelmet hoz egy estén, ha ott minden szék elkel.

L. K. Borosjenő. Tu. ajdonkép nem illeti meg, de azért nem árt, ha úgy címezi.

F. M. Arad. Jól emlékezik rá: *Jászai* Mari tényleg játszott Aradon évekkal ezelőtt a „Niobe” című vígjátékban.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— A Borosjenői Takarékpénztár ma tartotta évi rendes közgyűlését *Solymossy* Lajos br. országgyűlési képviselő, intézeti elnök vezetése alatt. A közgyűlésen a volt igazgatókat három évre újból megválasztották a köszönetet mondtak nekik a takarékpénztár ügyeinek buzgó vezetéseért. A tartalékalapot kiegészítették *negyvenezzer* koronára s elhatározták, hogy a nyereség többi részéből *nyolc korona* osztalékot fizetnek.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru- és értéktőzsdém.

Budapest, február 7.

Magyar aranyárjádék 4%	121.—
Magyar koronárjádék 4%	99.70
Magyar arany 4%	93.80
Magyar ezüst 4%	—
Magyar keleti vasút	—
Magyar földterhermentesítési kötvény	99.75
Magyar italmegváltási kötvény	—
Szlovák-szlavon földterhermentesítési kötvény	99.50
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	201.50
Magyar szabályozási és szegedi kölcsön	161.50
Osztrák papírjádék	100.50
Osztrák járadék ezüst	100.50
Osztrák járadék arany	121.—
Koronárjádék	101.50
860-iki államsorsjegyek	156.50
Osztrák-magyar bankrészevény	1585.—
Magyar hitelbankrészevény	749.—
Osztrák hitelbankrészevény	699.50
Osztrák-magyar államveszt	699.50
10 frankos arany (Napoleonkor)	19.07
Német birodalmi márka	117.10
London	239.82
Páris	95.40
20 márkás arany	23.41

<p>Akinek pénzre, háztartásra, segédre, ispánra, gazdatisztre, kulcsárra, takarítónőre, kertészre,</p>	<p>gazdasszonyra, mindenre, szakácsnőre, szobalányra, házmesterre, nevelőre, nevelőnőre van szüksége</p>	<p>Aki üzletet, bútort, bort, gyümölcsöt, gabonát, házat, telket,</p>	<p>birtokot, kocsi, lovat, egyenruhát eladni vagy venni kíván</p>	<p>Aki férjhez menni v. nősülni óhajt, tanórákat, lakást, állást, ellátást keres vagy ad,</p>	<p>gyermeket örökbe fogadni vagy adni szeretne, tanuló felvenni kíván</p>	<p>az Aradi Közlöny kishirdetési rovatát használja, ez biztosan eredményre vezet.</p>
---	--	--	---	--	---	---

S z e s z ü z l e t.

— Február 7. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyere szesz 112 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót.
Szártott moslék 12'80—13— korona mmászánsként.

Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, február 7.

Déltőzsde. Buzakinálat mérsékelt, a vételkedv javult. Szilárd irányzat mellett 18,000 métermázsa került forgalomba, 2½, közben 5 fillérrel drágább áron. Egyéb gabonafélék közül rozs, zab és tengeri 5 fillérrel drágább. Időjárás ködös.

Heti behozatal 91,000 métermázsa.

Estitőzsde. Berlin ¼, páris 15-el magasabb.

Zárulat 12 órakor:

Buza 1903. áprillisa	7.52—7.53
Buza októberre	7.58—7.60
Rozs 1903. áprillisa	6.56—6.57
Zab 1903. áprillisa	6.12—6.13
Tengeri 1903. májusra	5.99—6.—
Tengeri júliusra	6.02—6.03
Repce augusztusra	11.75—11.85

Zárulat 5 órakor:

Buza 1903. áprillisa	7.56—7.57
Buza októberre	7.60—7.61
Rozs 1903. áprillisa	6.58—6.60
Zab 1903. áprillisa	6.12—6.14
Tengeri 1903. májusra	6.—6.01
Tengeri júliusra	6.04—6.05
Repce augusztusra	

Zárulat 5 órakor:

Oszták hitelrészvény	699.—	korona
Magyar hitelrészvény	749.—	
Leszámitolóbank részvény	460.—	
Rima-Murányi vasúti részvény	493.50	
Oszták-magyar Államvasúti részvény	699.75	
Közuti vasút	635.—	
Városlátvilágos vasút részvény	323.50	

Értesítés.

Van szerencsém tisztelettel tudatni, hogy Atzél Péter-utca 1. sz. a. (az udvarban) lévő

kölcsönkönyvtáramat

e hó 9-én azaz hétfőn, továbbá

Andrássy-tér 20-ik szám alatti

könyv-, zenemű- és papirkereskedésemet

e hó 11-én szerdán

az ugyancsak Andrássy-tér 20. sz. alatti

Fischer Eliz palotába helyezem át.

A nagyérdemű közönség további szives pártfogását kérve, vagyok

kiváló tisztelettel:

KERPEL IZSÓ

Foulard-selyem

60 krtól 3 frt 70 krig méterenként, blousoknak és uszályoknak. Bérmentve, elvámolva, hazához szállítva. Dús választék azonnal. — **Henneberg selyemgyára, Zürich.** 2743

REGÉNY-CSARNOK.

A távollevő.

— Francia regény. —

Irta: **Montégut Maurice.**

[35]

(Folytatás.)

Tremorel, aki eddig nem igen beszélt, most iparkodott megtörni a csendet, véget vetni a kínos zavarnak.

— Hiszen hallotta asszonyom, hogy Gábornak haidan több barátnője is olt. Egyikünk sem tudhatja tehát, hogy melyikről van szó. Nem az az ön véleménye is, hogy ez a beszéd téma nem idevaló? Azt akarom ezzel mondani, hogy nem való a jelenlétében önnek, aki a világból csak az erényt, a kötelességet, a tisztaságot, a becsületességet ismeri.

Kamilla némán fogadta ezt a leckét s az ajkába harapott.

— Az ostoba, gunyt üz belőlem, — gondolta magában, de Tremorel is nagy tiszteletben tartotta, mert jelentékeny vagyona volt.

— Köszönöm Tremorel ur, — felelte megszö hangon. — Igaza van, beszéljünk valami másról.

Bensejében dühöngött, hogy semmit sem ért el, semmit sem tudott meg.

— Ursula, Gertrud! Mért nem mindjárt Petronelle!

Ezek az emberek, akik olyan jól laktak az asztalánál, mind össze voltak esküdve egymással. Cinkostársak! Egyik varju nem vágia ki a másiknak a szemét.

— Ezek a férfiak!

Az ebéd után, amely meglehetősen komoly hangulatban végződött, az orvos egy sarokba vonta Albertet.

— Fiam, vigyázz, a feleséged nagyon is sokat törődik Gáborral s azt hiszem Renéevel is. Talán kikottyantottál előtte valamit? Albert megrázta a fejét.

— Soha; de a veleszületett gonosztermészte mindenhol csak a rosszat keresi, titkot szagol, sejt, hogy Croissyban történik valami... félek.

— Vigyázz magad a nagyon, mert ha feleséged rájön a valóságra, Luciennet figyelmeztetni fogja s akkor kész a szerencsétlenség; Gábor soha meg nem bocsát neked. Kétségtelen, hogy megbocsáthatlan rosszu! viseli magát, de a katasztrófának nem szabad a barátaitól indulni ki. Ah, attól félek, hogy magától elérkezik! De — ne vedd rossz néven, — a feleséged csakugyan nagyon... kellemetlen. S hogyan bánik veled! Szegény barátom.

Albert égre emelte a szemét.

— Bizony, az életem egyetlen nagy kálvária. De ahhoz gyáva vagyok, hogy szakítsak vele s visszatérjek a nyomoruságba; hozzá szoktam a jó élethez. Persze másrésztől meg ugyancsak drágán fizetteti meg velem. Ah, ne volna csak válás, mondhatom alaposan elnéspágnám néhanapján.

Közben Kamilla leült Tremorel és Chauvelin közé, nevetett, mutatta a szép fogát, a meztelen nyakát s ragyogtatta mélységesen fekete szemét.

— Mondják csak, hol lakott azelőtt Morsalines, mielőtt megházasodott volna?

A két férfi, akiknek mindegyike természetlől fogva fogékony volt a kokettéria iránt, elkábulva az asszony szép nyakától és fekete szemétől, nem fontolgattak, hanem szinte egyszerre felelte:

— Tournon-utcában.

Ez az egybehangzás bizalmat ébresztett

Kamillában; ezek bizonyára nem hazudtak, Kamilla örömtől sugározva kelt fel a helyéről, teudát mégsem veszítette el egészen az estéjét. A Tournon-utca nem hosszú. Albert a távolból észrevette, hogy megváltoznak Kamillának az arcvonásai, megértette, hogy a felesége valami eredményt ért el s azt sugta De cuellerinnek: — Nézd csak, nézd: Kamilla csak úgy sugárzik az örömtől; ezek a lágyult agyak bizonyosan kikottyantottak valami ostobaságot. — Nem, nem; hiszen ők nem tudnak semmiről, de azért mégis rosszat sejttek. Szegény Lucienne! Szegény Renée!

IX.

A croissy két házban látszólag nyugodtan folyt tovább az élet. A heves rázkódítás után megint megkönnyebülten sóhajtottak fel és Jakabbal úgy bántak, mint egy hőssel akinek térden állva köszönték, hogy meggyógyult. A betegség a fiut kissé nyugrábbá tette, de azért felséges színben volt s úgy uralkodott mindenkin, mint igazi zsarnok.

Többet szaladgált a két ház között ide s oda, mint valaha s mindenhol otthon volt, mint valami kis király. Most már Lucienne is hozzá volt kötve Renéehez a háladatosság által, mert a leány, feledhetlen jogokat szerzett magának a gyermek betegágyánál. Állásának bünös hamissága nélkül Renée boldog lett volna, de félt Gábortól, akinek növekedő, kétségbeesett szenvedélye folyton fenyegette; de félt saját magát is, mert érezte, hogy nincs eléggé megvédve.

Azonkívül aprólékos események, a sors szüntelen incselkedései folyton visszavetették kétségeibe, félelmeibe, Renée érezte, hogy szívenek titkos története, hogy benyolul napról napra jobban össze. Végre is valami szenvedőleges állapotba jutott, fatalistává lett, s hagyott mindent történni, anélkül, hogy csak gondolt volna rá, hova fogják sodorni a különböző áramlatok. Apatikusan élvezte azt a pihenőt, amit az idő adott neki. Később? Nos akkor is lesz ideje boldogtalannak lenni.

(Folytatása következik.)

Szives tudomására

hozom, hogy könyv-, zenemű- és papirkereskedésemet

1903. május 1-jétől

a Minorita-palota Andrássy-tér felőli oldalára helyezem át.

Az átköltözés

megkönnyítése céljából elhatároztam, hogy

az összes

raktáron lévő áruimat

mélyen leszállított áron

árusítom el.

Révész Nándor,

könyv-, zenemű- és papirkereskedése

jelenleg

267

Arad, Szabadság-tér 20. sz. Telefon 265.

NAPIREND.

Február 8. Vasárnap. Róm. kath. naptár: Hetvened vasárnap. — Protosztás naptár: Hetvened vasárnap. — Görög-keleti naptár (január 26.): Triod. — A nap két 7 óra 2 perccor, nyugszik 4 óra 54 perccor.

Kölcsey-könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11¹/₂—12¹/₂ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1¹/₂—2¹/₂ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Ereky-muzeum helyisége mellett illesztet.

Időjárás. A központi meteorologiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Változás nem várható.

Február 8. Az aradi önálló férfi- és nőiszabó iparosok szakosztályának választmányi ülése délután 4 órakor (ipartestület). — A békés-csabai termény és áruaktár részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1902. évi október hó 1-től. —

ARADROL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. e.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	4.45	Személyvonat d. u.	3.35
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. Szolnokról este	9.—
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinról reggel	6.56
Gyorsvonat délután	12.11	Személyvonat d. e.	10.50
Soborsinról délután	2.04	Radnáról délután	2.36
Személyvonat d. u.	4.07	Gyorsvonat délután	4.06
Radnára délután	7.23	Személyvonat este	8.57
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.15	Vegyesvonat d. e.	10.43
Személyvonat d. e.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.59
Szeged felé:		Szeged felől:	
Vegyesvonat reggel	7.10	Személyvonat reggel	8.35
Személyvonat d. u.	4.11	Vegyesvonat este	7.06
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Gurahonczról szm. r.	8.09
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. e.	11.—
Gurahonczig szm. du.	4.30	Személyvonat este	6.56

Nemzeti színház.

Vasárnap, 1903. évi február hó 8-án:

Bérletszűnet. Bérletszűnet.

Délután 3¹/₂ órakor, fél árral:

A boszorkányvár.

Vig operette 4 felvonásban. Irta: Berla Alajos. Zenéjét szerette: Millöcker Károly. Fordította: Reiner Ferenc és Fáy J. Béla.

S Z E M É L Y E K:

Kányavári Polgár S.	Jócsi, csordás Bejczy Gy.
Coralie Répásy G.	Andris, bojtár Békassy Gy.
Mihály gazda Füredi J.	Egy paraszt Tukorai L.
Marcia, leánya Karácsonyi.	Kalára néni Pajor Agnes.
Simon Németh J.	Veruska Parlagi K.
Lamotte Sarkadi A.	Capponi Réthy István.

Közdete délután 3 és fél órakor.

Bérlet 126. sz. Páros.

Este 7¹/₂ órakor, rendes árral:

A szultán.

Eredeti operette 3 felvonásban. Irta és zenéjét szerette: Veró György.

S Z E M É L Y E K:

Szelim szultán Singhoffer V.	De Forrain Bejczy Gy.
Bimbasi basa Füredi J.	Roxelane Rózsa Lili.
Bülbül basa Sarkadi A.	Delia Répásy G.
Kaftán basa Tukorai L.	Adelgunda Pajor Agnes.
Ali eunoch Polgár S.	Fatime Jeszenszky J.

Közdete este 7 és fél órakor.

NYILTTÉR.*

„Grand Prix” a párisi világkiállításon 1900-ban.

Világhírű orosz karaván tea 1897



KN CPOPOFF

testvérek MOSZKVA.

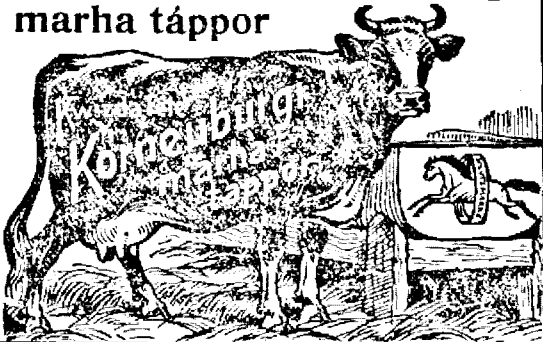
cs. és kir. udvari szállítók.

Egyedüli raktár Aradon:

Vojtek és Weisz uraknál.

Védjegy törvényileg védve.

KWIZDA féle Korneuburgi marha táppor



Etrendi szer lovak, szarvasmarhák és juhok részére. 50 év óta a legtöbb istállóban használatban van étvágy — hiány s rossz emésztésnél, a tej javítására és a tehének tejelőképességének fokozására, csontörseknél. — 1¹/₂ doboz ára 1 korona 40 fillér, 1¹/₂ doboz 70 fillér. Csak a fenti védjeggyel valódi. Kapható minden gyógyszerárban és gyógyszerkereskedésben. Főraktár: Kwizda Ferencz János, cs. és kir. osztr.-magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szállító, körületi gyógyszerész, Korneuburg, Bács mellett.

122

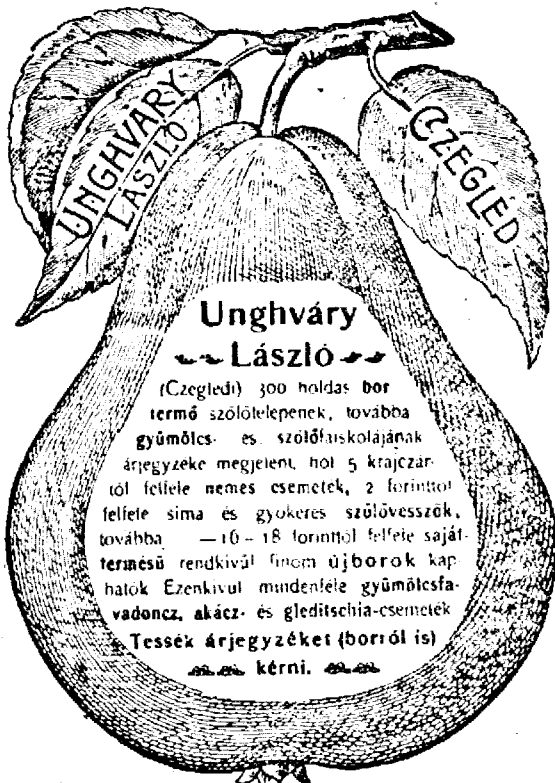
Borbás Lajos,

szobafestő és mázólo,

Arad, Weitzer János (volt Templom-utca 12.)

Ajánlja magát a nagyérdemű helybeli és vidéki közönség figyelmébe mindennemű szobafestő és mázólo munkát elkészítésére, u. m.: orozást és fényezést a legegyszerűbbtől a legdiszesebb kivitelig jutányos árak mellett.

Szolid, pontos és lelkiismeretes munkák előállításáról a t. háztulajdonos és lakásbérletk biztosságnak. 358



Unghváry László

(Gzegledi) 300 holdas bor

termő szőlőtelepnek, továbbá

gyümölcs- és szőlőiskolájának

árjegyzéke megjelent, hol 5 krajczár

tól felfele nem esemetek, 2 forintot

felfele sima és gyökeres szőlővesszők,

továbbá — 10—18 forintot felfele saját

termésű rendkívül finom újborok kap

hatnak Ezenkívül mindenféle gyümölcsfa-

vadoncz, akác- és gleditschia-csemetek

Tessék árjegyzéket (borból is)

kérni.

1763

Illés-utca 10. sz. házukban saroküzlet kiadó.

berendezéssel, lakás és mellékhelyiségekkel

Kiadó nagy műhely

Boros Beni-tér 2. sz. házukban egy 12 méter hosszú, 5 mtr. széles

világos nagy műhely

lakással, esetleg lakás nélkül

kiadó.

Értekezhetni a tulajdonos Kneffel Károly és fia vaskereskedő özégnél Aradon.

A fűtési idény alkalmából ajánlunk elsőrendű szagtalan

fűtő kőszenet

100 kiló 3 korona 40 fillér;

ugyszinte darabos

légszesz pirszenet (koks.)

100 kiló 4 korona 40 fillér;

árkedvezmény

kétszer mosott, valódi porosz

kovács-kőszenet,

100 kiló 4 korona 40 fillér;

rostált darabos

bükk faszenet

100 kiló 4 korona 40 fillér.

Megrendelések pontos eszközlése és hazaszállítása végett fél napi időt kérünk.

KNEFFEL KÁROLY és FIA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKOZLO ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége SZABADSÁG-TÉR 7. I. EMELET.

Hivatalos órák:

Este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepnap d. u. 4—5 óráig. Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvé-

nek. Az állásközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek. Levélbeli felvilágosítást csak válaszbélyeg küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Vidéki férfi-ruha üzlet részére e szakmában teljesen jártas segédet; akik a férfi-divat szakmát is értik, előnyben részesülnek.

Vidéki nagykereskedéshez a magyar- és német levelezésben jártas irodai gyszkornokot.

Vidéki rőfös- és vegyeskereskedés részére fiatal segédet.

Vidéki rőfös kereskedéshez jó megjelenésű, szak-képzett segédet, aki a magyar és román nyelven kívül szerbül, vagy tótul beszél.

Vidékre a rőfös- és fűszer- szakmában teljesen jártas segédet, a leltározásnál való kisegítésre.

Vidéki fűszerkereskedésbe fiatal izr. segédet.

Vidéki rőfös és vegyeskereskedés részére 3 román nyelvben jártas, fiatal segédet.

Ajánlunk:

A vas-áru szakmában teljesen jártas, 34 éves r. kath. segédet, aki a könyvviteli teendőknél is jártas.

Egyetemi kvalifikációval bíró intl. egyént magán-ttkári, gyári, vagy uradalmi pénztárosnak, vagy valamely vállalat gondnokául, ki ily állásokban már működött. Övédekkel rendelkezik.

Elsőrendű nagykereskedő cégnél sok évi gyakorlattal bíró könyvelőt, naponta 1—2 órai irodai foglalkozásra.

A fűszer- és csemege áruszakban teljes jártassággal bíró intel. ügyes fiatalembert.

Volt aradi idősebb kereskedőt, írásbeli, könyvelési munkálatokra, vagy üzleti megbízásokra.

A vegyesáru szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKOZLO OSZTÁLYA.

Klein Sándor, Keppich Zsigmond, titkár. igazgató.

Igen fontos gyomorbetegségeknek!

Étvágytalanságot, gyomormegterheléseket, szédülést, rossz emésztés folytán bekövetkezett fejfájást stb. azonnal gyógyítanak az ismert **Brády-féle Máriaczei gyomorcsöppek.**

Minden gyógyszertárban kaphatók.

I üveg ára használati utasítással 40 kr., kettős üveg 70 kr.

Számos ezer köszönő- és elismerő-irat.

2694

Főraktár: Aradon Gutori Földes Kelemen „Salvator” gyógyszerárában.

Hamisítványoktól óvakodjunk! Az igazi *Brády* aláírással vannak Máriaczei gyomorcsöppek védjeggyel és ellátva

Tessék vigyázni, hogy a híres valódi Brády-féle Máriaczei gyomorcsöppek üvegenként 40 kr-ért és a kettős üvegek 70 kr-ért árusítsanak, míg másféle hamisítványok, utánzatok értéktelenek, olcsóbb áron, legtöbbször 35 kr-ért árusítanak.

Posta cím: Müller J. és fia Arad.

Ruha festészet.

A tavaszi idény beálltával tisztelettel tudatjuk a n. é. közönséggel, miszerint

férfi és női tavaszi felöltők, gallérok (Ceppek), **gyermek kabátkák,**

férfi öltönyök, női ruhák

egészben, minden bontás nélkül

festetnek

vagy vegyileg tisztítatnak

Müller J. és Fianál

Aradon,

Asztalos Sándor-utca 2-3. — Forray-utca 4. sz.

Gyár: Halász-utca 29-30.

Posta cím: Müller J. és fia Arad.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközölködtetnek.

Vidéki megbízások gyorsan és pontosan eszközölködtetnek.

Tamasdán Kornél

fűszer-, csemege- és ásványvizkereskedése

Aradon, József főherceg-ut 12. szám.

Telefon 419. szám.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, ahol a **legelső forrásokból beszerzett**

fűszer-, cukor- gyarmat-árak,

a legfinomabb cuba, mocca és gyöngy kávék, külföldi thea, Görezi-féle befőttek, hideg felvágott (delicates), mindennemű ásványvizek, bel és külföldi borok, magyar és francia pezsgők és cognacok, ugyszintén déli gyümölcsök, továbbá gép olajak és veteményi magvak a **legolcsóbb árakban kaphatók szolid és pontos kiszolgálás mellett.**

381

Vidéki megrendeléseknél a legnagyobb gond fordítatik és csomagolás nem számítatik.

Készpénzfizetésnél 2% engedmény.

A Világosi Cognacgyár Részvénytársaság

(Alapított 1891. évben!)

aradi főraktára:

Krausz Elemér és Társai

drogueria a vörös kereszthez

Andrássy-tér 20. szám.

Városi és megyei telefon szám 507.

Ajánlja különösen a következő fajtákat:

34

	Nagy üveg	Kis üveg
Cognac * *	3.20 kor.	2.00 kor.
Cognac * * *	4.00 "	2.50 "
Cognac Bonus +	3.50 "	2.20 "
Cognac Melior + +	4.50 "	2.50 "
Cognac Extra + + + +	7.00 "	4.00 "

Nagyobb vételnél megfelelő engedmény.

Álalmi ajándékképpen való elküldésre igen csinos posta dobozok állanak rendelkezésre.

Nagyszebeni Földhitelintézet.

A legelőnyösebb feltételek mellett engedélyezünk **jelzálogkölcsonöket**

30%, 38, 40% és 50 évi visszafizetésre (amortisációra) féléves részletekben, melyekben egy a kamat, mint a tőke törlesztése benlogaltatik.

A kölcsönök készpénzben a záloglevelek teljes névértékben fizettetnek ki.

A kölcsönök közvetítését eszközli megbízottunk

Szücs F. Vilmos Aradon,

ki is mindennemű felvilágosítással szolgál.

Nagyszebeni Földhitelintézet.

Hivatkozva a fenti hirdetésre, kérem a t. jelzálog kölcsönt kereső közönséget, hogy úgy mint eddig, továbbra is bizalommal forduljon ügyeivel hozzám, elvem mindenkor a közönség szolid kiszolgálása volt s marad is.

A bekebelezési költségeket kívánatra előlegezem, díjazásom utólagos.

Tisztelettel

SZÜCS F. VILMOS

Ingatlan és földhitel kölcsönintézet

38

Arad, Boros Beni-tér 22. sz. (Spielmann-ház) I. emelet.

Városi és megyei telefon 509.

Sanatorium és Vizgyógyintézet

Arad, Zrinyi-utca 3. sz. Telefon 270.

Vezető-orvos: **Dr. HECHT**

Idegesség, ideges gyomor, bél-, fej-, szivbántalmaknál, rheuma, köszvény, szívelzsírosodás, vészegénység, szivbillentyű, nő, tüdő és gégebajok, rossz testtartásnál. Gyógyeszközök: Hidegvizgyógymód, villámfény-, moór-, szénsavas-, villamos fürdők, massage, belégzések, villamosítások, svéd gyógytorna. Napfürdő. Hasmassage.

55

Bennlakéknak kényelmes szobák, jó ellátás.

Élmagyarországon egyetlen jogositott intézet, mely télen-nyáron nyitva van.

Legszebb báli belépők 3-95, 4 25, 5-90, 7-50 árban.

Fehér ajour batisz tok 19, 21, 27 és 35 krajczár.

Telefon szám 10.

Hoffmann Sándor

„a fecskéhez“

Aradon, Színház-épület.

Telefon szám 10.

Legujabb legyezők 23, 50, 70, 95 kr. óriási választékban.

Csipkék, betétek és mindenféle ruhádzek legnagyobb választékban.

Az építettő közönség szives figyelmébe!

Miután az igen tisztelt építettő közönség nem lehet azon helyzetben, hogy az építészek, építő mesterek, kőműves mesterek, építési vállalkozók, csakis földszintes tatarozási munkákra jogosított kisebb kőműves iparosok s végre az iparigazolvány nélkül kontárkodók ügyére vonatkozó ipartörvényt és miniszteri rendeleteket ösmerhetné, számtalan eset fordul elő, hogy nagyobb és kisebb arányu építkezések kivitelével oly egyéneket biz meg, akik sem jogositvánnyal, sem képességgel nem rendelkeznek az illető munka bevégezhetőseére.

Ily körülmények között aztán hatósági beavatkozás válik szükségessé s a vállalkozásnak rendesen hosszadalmas pör lesz a vége. Beösmerjük, hogy a vállalkozások körül magunk is többkevesebb hibát követtünk el, mert olyanoknak, akik különben nem vállalkozhattak volna, építési terveiket aláírtuk, ez által részükre építési engedélyt szereztünk s a munkák elkészítésénél nekik művezetőkként szerepeltünk.

Belátva azonban a helyzet törvényellenes és tarthatatlan voltát, tisztelettel alólirottak megalkalitottuk az „Aradi vizsgázott és jogositott kőműves mesterek egyesületét“ s köteleztük magunkat mindannyian, hogy oly egyéneket, a kik kellő jogositvánnyal nem birnak, vállalkozáshoz juttatni nem fogunk, részükre sem tervet alá nem írunk, sem művezetőkként nem szolgálunk. Ezáltal azt célozzuk elérni, hogy a t. építettő közönség a zaklatásoktól meg legyen kimélve s az építési munkákat oly egyénekre bizza, akik képesek is, jogositottak is ezen munkák teljesítésére.

Mély tisztelettel felkérjük tehát Arad város és környékének építeni óhajtó t. közönségét, hogy az alóliirt vizsgázott és jogositott kőműves mestereket bizalmával megtisztelve, bármelyiket közölünk az esetleg előforduló munkákkal megbizni méltóztassék.

Aradon, 1902. évi deczember hó 23-án.

*Frick József,
Szidor János,
Tenczlinger Károly,
Lenkey Antal,
Ausprung János,
Kohut Gábor,*

*Probst Mihály,
Bozsik György,
Gábor András,
ifj. Kállay Nándor,
Köváry Pál,
Szabó Sándor,*

*Wollák József,
Czermann József,
Groszmuk János,
Giller Lipót,
Horváth József,
Sztójkovits Illés,*

mint az „Aradi vizsgázott és jogositott kőműves mesterek egyesületének“ tagjai.

Építők figyelmébe!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására hozni, hogy saját házámban, **Kapa-utca 12/a. szám alatt**

Építési irodát nyitottam.

Hogy új épületeket régi épületek átalakítását és javítását, tervek és vázlatok készítését a legjutányosabb árakon elvállalom.

Tisztelettel:

Tenczlinger Károly,

vizsgálótt közműves m., mint az aradi vizsgálótt és jogosított közműves mesterek egyesületének tagja.

Kalhofert János

műlakatos, vízvezeték berendező és gépjavitó műhely

Aradon, Széchenyi-utca 5. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó munkák elkészítését, u. m.:

épületvasalások,

vízvezeték berendezéseket,

gépjavitásokat, légszeszmotorok és gazdasági gépek, valamint varrógépek javítását.

Vidéki megrendelések lelkiismeretesen, olcsón és pontosan eszközöltetnek.

289

KISS GYULA

épület és műbutor asztalos

Aradon, Halász-utca 28. (Vilmos-utca sarkán.)

Elvállal minden az épület és műbutor-asztalos szakmába vágó munkákat, u. m.: épület-asztalos munkát, portálokat, bolt- és irodai berendezéseket, Konyha-, háló-, ebédlő- és szalonbutor berendezést, a leg-egyszerűbbtől a legdíszesebb kivitelig és legjutányosabb árban.

513

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Rajzokkal díjmentesen szolgálók.

Eladó fürdő.

Igen látogatott és jóforgalmu

gyógyfürdő,

vasuti állomással, butorozott kényelmes lakó-szobákkal, vendéglői joggal, szántóföld és erdővel

3740

jutányosan eladó.

Czim a kiadóhivatalban.

Zálogcéduákat,

tört aranyat, ezüstöt és ékszer-tárgyakat készpénz fizetés mellett a legmagasabb árban vesz

DEUTSCH IZIDOR

órák és ékszerész

ARAD, TEMPLOM-UTCA

Minorita-palota.

Alkalmi vételek folytán legolcsóbb bevásárlási forrás!

Arad legnagyobb

óra és ékszer-raktára.

TELEFON 438

Szigoru, szolid és legolcsóbb

bevásárlási forrást

találja a n. é. közönség **Furray- és Rákóczy-utca** sarkán, **Kristyóry-féle** házban, **Szállási Aladár** által újonnan berendezett **rőlös-, rövid- és játék-áru** kereskedésében. Hol **cretton-, kanavász-, vászon-áruban**, u. m. **színes pamutban, harisnyákban, szalagokban, dobányzó-szerekben, pénztárcákban** és kézimunkához szükséges cikkekben **dus, gazdag raktár** tartatik. Különösen ajánlja jóhírnevű

gép-harisnya kötődéjét,

melyet **Aradon** még nem létezett **kötő-gépekkel** szerelt fel, hol **új harisnyák** kötését és fejelését, **kestyűk-, kamáslik-, alsószoknyák, alsóingek** és minden a kötő szakmába vágó javításokat **jutányos árban** készítik.

335

Öregeknek és ifjaknak

hasznos utbaigazításul szolgál a most újból megjelent és számos kiadást ért **Dr. Müller (Med. Rath.)** által írott

Megromlott ideg-, faj- és nem-rendszer című könyve, amely jó tanácsokat ad ezen bajok ismertetésére és gyógykezelésére. **1075**
Egy korona 20 fillér bélyegeken történt előzetes beküldése esetén bérmentve küldi **Carl Röber Braunschweig.**

NEM IS HITTEK EL EDDIG,

hogyan oly olcsó árban **valódi 14 karatos tiszta arany és finom ezüst ékszer tárgyakat** lehet adni, mint hirdettem, csak miután **meggyőződtek** róla, látják, hogy tényleg

— **mily olcsón árusítok.** —

500 koronát fizetni kötelezem magamat, ha a nálam vett arany-áru nem felel meg a finomságnak (t. i. 14 karatos arany) a miatt jótállok, ugyancsak a **nálam vett órákért is 2 évi jótállást vállalok**, és tájékoztatul közlöm a következő árakat:

Egy szépen diszitett nickel ank. rem óra 2 frt. 35 kr.
Egy erős és nagyon finom ank. rem. nickel óra 3 forintért.
Egy kettős fedelű acél rem. óra 3 frt. 90 kr.
Egy három fedelű tula rem. óra nagyon finom 5 frt. 50 kr.
Egy finom fekete női rem. óra 4 frt. 30 kr.
Egy finom ezüst női rem. óra 4 frt. 90 kr.
Egy finom ezüst férfi rem. óra 5 forint
Legfinomabb anker rem. ezüst óra 8 forint

14 karatos arany női órák bámulatol olcsón. 14 karatos arany fülbevalók 1 frt. 40 krtól.

Ébresztő órák 1 frt 60, 1 frt 90 kr-ával.

Zimmer Vilmos,

318 műlőrés és ékszerésznei Arad, Furray-utca 2/3.

Hetessy István

polgári és egyenruka szabó

Aradon, Nagyváradi-ut 10. sz.

Ajánlja magát mindennemű polgári és egyenruhák elkészítésére a legújabb divat és előírás szerint, ugyancsak elvállal javításokat, átalakítást és felvasalásokat a legjutányosabb árak mellett.

Hosszas szaktapasztalásom, melyet külföldön elsőrendű szabóüzletekbe szereztem, lehetségessé tesz, hogy t. megrendelőimet legszolidabban kiszolgálhassam.

Cataniai vérpiros faj édes

narancsok

100 darab 4, 5 és 6 korona.

Friss érkezés hetenként.

Vegyes Giardinettek, Csokolád Crème és Fandart bombonok friss készletben. Legkitünőbb Cuba, Ceylon, Mocca, Gyöngy, Jáva **kávét** legolcsóbban ajánlja

DÜRR GUSZTÁV

csemege-kereskedése 350

Arad, a városházzal szemben.

Wolster Izsó

uri szabó

Aradon, Szent Pál-utca 3. sz.

(szemben az Erdélyi kávéházzal.)

Elvállal, bármilynemű **uri öltönyök** mérték szerinti elkészítését a legjobb divat és pontos szabás szerint a legjutányosabb árak mellett.

Javításokat és átalakításokat **olcsón** eszközöl.

228

Építésszek, háztulajdonosok és lakásbérletők figyelmébe!

Van szerencsénk b. figyelmét felhívni

Aradon, Varjassy József-utca 12.

szám alatt létező

épület-műlakatos és javító műhelyünkre,

hol **épület vasalásokat és sűrűcsöket és takaréktűzhelyeket** u. m. bármilynemű szakmánkba vágó javításokat **jutányos árban** és jótállás mellett elvállalunk.

Hívó tisztelettel 315

Vancsó és Lang,

épület és műlakatosok.

Dengelegy Ferencz

uri szabó

Aradon, Templom- és Kazinczy-utca sarak.

Ajánlja magát a n. é. közönség figyelmébe mindennemű **uri öltönyök** mérték szerinti elkészítésére a legújabb divat szerint, jutányos árban, pontos és csinos kivitelben. 305

KUNTZL ERNŐ

építési vállalkozó

Aradon, Kossuth-utca 18. sz.

Elvállal mindennemű **nagyobb és kisebb ács és kőműves** szakmába vágó új és javítási munkákat **jutányos árban**.

Két **ház szállás-kerttel**, 12 évig adómentes, **Mihály-utca 103. sz. a. jutányos árban** eladó. 337

Lakás

május hó 1-től kiadó.

4 szoba, elkülönített parkos udvar, évi bér 250 forint.

Ugyanott

3 szobás lakás

parkos udvar,

évi bér 160 forint vizhasználattal együtt, 378.

márczius 1-től kiadó.

Bővebbet Halász-utca 27.

Férfiak

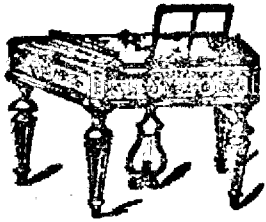
ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legbámulatraméltóbb Csoda-orvosság, mely megmentett ezreket, a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyöngülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Őreg, fiatal egyaránt írhat a Staat Medical Istitutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, a kik kezelés ozeljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivétel nem tesz. Mindenki írhat érette bárholon magyarai, mire titoktartás mellett postafordultáva egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon meg ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: Staat Medical Institute 49. Elektron Building, Fort Wayne, Ind Amerika. A levelek mindig bérmentes tendők.

90

PÖSTYÉN-FÜRDŐ

Ceuz. kőszvény, Ischias, Exsudatumok egyedüli sikeres gyógyhelye. Télen is nyitva. Kinek az utazás nehézkes, használjon **házi kúrát** a póstyéni iszappal, mely a házi orvos kezelésében minden gyógyszert felülmúl. 5-10 kg. iszap, 10-20 üveg hévízzel egy kúrára elegendő. Használati utasítást, téli prospectust szívesen küld: a fürdőigazgatóság. 36



Pártoljuk a hazai ipart!

Szép és jó munkáért Páris, London, Stockholm és Budapesten kiüntetve

Varju Béla

cs. és kir. szab. műhangszer-ipar telepe
Budapest, VIII., József-körút 20 sz.
A székely-főváros valamint több zenekar és tüzoltó-társulat szállítója.

Saját készítményű hangszerek, u. m.:

frítól frítg	frítól frítg		
lakola-hegedük 5 15	Trombiták. 4 70		
Kijátszott régi hegedük 20 1000	Harmonikák 3 80		
Fuvolák 3 80	Ariszonok 14 35		

Intóna 6 kótálappal 12, valamint mindennemű pengető vonó és fuvó-hangszerekben.

Ozimbalmok,

45 forinttól 300 forintig, hat évi jótállás mellett.
Bárminemű hangszerek javítása.
Olcso árak. Pontos munka. Árjegyzék ingyen és bérmentve. 1764

Wolf János

uri és női cipész

Arad, Szabadság-tér és Simonyi-utca sarkán.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legszebb kivittel s a legújabb divat szerint
Továbbá elvállalok abnormis lébakra

ortopéd-czipők elkészítést, valamint az önkéntes uraknak előírás szerinti

bakancs vagy csizma

elkészítését elvállalom, azon reményvel, hogy a legnagyobb igényeknek megfelelek.

Tisztelettel

115

WOLF JÁNOS.

Új mosóintézet megnyitása.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására hozni, hogy

Wesselényi-utca 47. sz. alatt

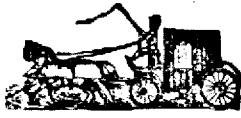
egy a mai kor igényeinek teljesen megfelelő és kitűnő munkáerővel rendelkező

mosóintézetet

nyitottam. Főörekvésem mindig oda fog irányulni, hogy igentisztelt megrendelőink minden igényeit teljesen kielégítek, miért is a nagyérdemű közönség b. partfogását kérem.

Tisztelettel 148

Ifj. Lada Mihály.



TARY BÉLA

kocsigyártó és fényező

Arad, Boros Béni-tér 10. szám.

Készít mindennemű **kocsikat** a legújabb minták szerint. Ugyiszintén javításokat a legjutányosabb árak mellett.

Kész kocsik nagy választékban kaphatók.

Ócska kocsik előnyös feltételek mellett becséreltetnek.

Vidéki megrendelések legpontosabban eszközöltetnek. 371 146

Giller Róbert

órás és ékszerész

ARADON.

Van szerencsém tudomásuladni, hogy helyben,

Andrássy-tér 4. szám. Nádor-szálloda épületben

üzletet nyitottam.

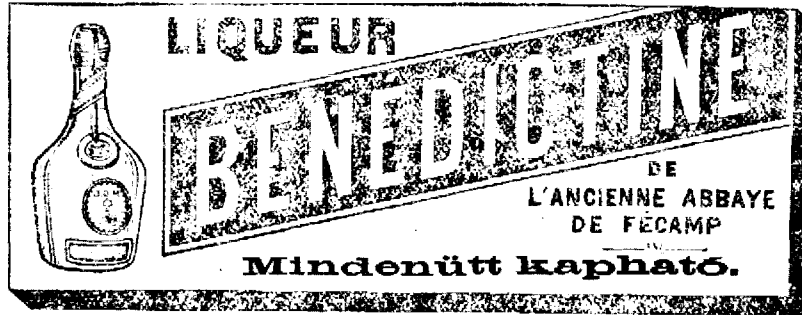
Óra javítások

jutányosan és jótállás mellett eszközöltetnek.

Tisztelettel

Giller Róbert,

órás és ékszerész.



Az alváczaí fürdő

nagy étterme,

a szükséges hozzávaló mellékhelyiségekkel és nagy jégveremmel

bérbe adandó.

Ajánlatok február hó 20-án déli 12 óráig az uradalom felügyelőségéhez, Nagy-Halmágy intézendők. 363

Nem titok,

hogyan a legjobb és legújabb

illatszerek különlegeségek, hölgyportok, arcz, kéz, haj, köröm, bajusz ápolási cikkek óriási választékban szolid árakon

Krausz Elemér és Társai

drogueriájában kaphatók.

Direct importált

theák és rumok

óriási halmaza.

Nagy választékban **szivacsok, haj-, bajusz-, fog- és köröm-kefék, arcz-, haj- és szemöldök-festékek.** 34

Dusan felszerelt raktáraink megtekintésére az érdeklődő hölgyközönséget tisztelettel meghívjuk.

Vérpiros narancs

posta-kosár 3 koronáért bérmentesen kapható

Tamasdán Kornél

fűszer-, csemege és ásványvíz kereskedésében 285

Aradon, József főherceg-ut 12. sz.

Telefon 419. szám.

Értesítés!

A közeledő évad alkalmával van szerencsém a n. érd. közönség becses figyelmét felhívni

kipróbált

konyhakerü és virágmagvaimra,

melyeknek csira képessége és valódiságáért kezeskedve, legolcsóbb ár mellett árusítom.

Nagyrabecsült rendeléseit kérve,

kiváló tisztelettel

RÖSCH RÓBERT

magkereskedés. mű- és kereskedelmi kertészete

Aradon, Andrássy-tér 20. sz.

(Fischer-palota.) 312

Ha jó,

tartós és olcsó divatos cipőt akar,

az oszakis

Czernóczky Mihály

uri és női cipész üzletében.

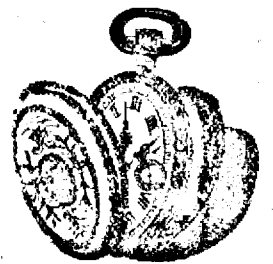
legolcsóbban szerezhetők be.

Saját készítményű **czipő-különlegességek** raktáron tartatnak, esetleg mérték után készíttetnek.

Kossuth-utca 66. sz.

Pióküzlet: 141

Boros Béni-tér 2. szám. (Knéffel-ház.)



Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy Deák Ferencz utca 10. szám és Lázár Vilmos utca sarkán

órás-üzletet

nyitottam, ahol órajavítások szakemberen, pontosan, jótállás mellett eszközöltetnek.

Legjobb minőségű zseb-, fali és ébresztő-órák, pontosan szabályozva három évi jótállás mellett adtnak el.

Kiváló tisztelettel.

Örményi Gyula

órás. 139

Ladics Pál

szobafestő és mázó

Wesselényi-utca 47. sz.

Ajánlja magát a n. é. építő vállalkozóknak, valamint a nagyközönségnek minden e szakmába vágó munkáknak a legszebb kivitelben való elkészítésére

a legolcsóbb árak mellett.

Lakásoknak féregmentessé tételét is elvállalja. 263

Mérleg-javító műhely!**Weisz Jenő**

épület és műlakatos

Aradon, Szent Pál-utca 1. szám,

(a zsidó templommal szemben.)

Ajánlja magát minden az épület-műlakatos és mérlegszakmába vágó munkák elkészítésére, u. m.: épület- és alások, sircsok, kovacsolt vasból kerítések, takaréktűzhelyek, szivattyus kutak és mindenemű mérlegek javítását. Továbbá elvállal vizvezeték és fürdőszobák berendezését, jutányos árak, pontos, gyors és legjobb kivitelben. 308

MÁLY ALBERT

kalapos mester

Aradon, Boros Béni-tér 8. szám.

Elfogad férfi és női posztó és szalmakalap-festést, tisztítást és átalakításokat, a legújabb divat szerint. 152

Czylinder vasalásokat,

átalakításokat jutányos ár mellett teljesít.

Videki megrendelések is elfogadtnak.

Az építők figyelmébe!Tisztelettel tudatom a nagyérdemű közönséggel, hogy **építészeti irodámban** kiváló a sős és másodrendű**tégla,**

továbbá menyezetek nádolásához szükségesek.

nádfonat

bármilyen mennyiségben megrendelhető és kapható. Elfogadok bármilyen

építkezéseket, tervezéseket,

s azok kivitelét a legnagyobb lelkiismerettel teljesítem. 150

Tisztelettel

Probst Mihály,

építőmester.

Telefon szám 264.

12-903. sz.

Árverési hirdetmény.

A csuci áll. kőbányatelepen, f. hó 23-án délben mintegy 90 m. mázsa ócska vas, 198.5 kg. ócska kenderkötél és

20 db. olajos hordó,

nyilvános szóbeli árverésen eladatik, a miről venni szándékozik azzal értesítetnek, hogy ezen tárgyak a legtöbbet ígérőnek a helyszínén készpénzfizetés mellett átadtnak s a vevő által azonnal el is szállítandók.

Halmágy-Csúcs, 1903. évi február hó 5. 377

A bányavezetőség.

Epilepsia.Aki epilepsziában, ideges görcsökből, vagy egyéb idegbetegségben szenved, kérjen az erre vonatkozó könyvecskét, amely ingyen és bérmentve kapható: **Schwanen-Apotheke, Frankfurt a/M.** 2748**Jemm E.**

rég elismert

Mell-Czukorkák

szer

köhögés és

rekedség

ellen.

Engedélyezve 19. 4. 02. sz. 75066. helytartósági határozattal.

Egy csomag 50 fillér. Kapható Aradon: Földes Kelemen, Hajós Arpad és Rozsnyay Mátyás urak gyógyszerárában. 25

Április 1-ére**kertész**

keresztetik

a konopi uradalomban.

Terény Jenő

vegyszerkereskedése a tehér csillaghoz

Arad, Boros Béni-tér 22. sz.

Ajánlja jól felszerelt raktárát fűszer-, gyarmat-, liszt- és rövid-árakból. 182

Olcsó árak és pontos kiszolgálás.

Aki jó és szép cipőt akar

az készítesse cipőt

Seelinger M. Andor

uri és női minta cipészében

Szabadság-tér 4. (Pözl-kávéház mellett.)

Készít legújabb divat szerint és 14-15 lábakra 134

(Orthopäd) gyógy-czipőket.

HOLLEITER FERENCZ

uri és egyenruha készítő

Arad, Boros Béni-tér 29.Ajánlja magát a n. é. helybeli és vidéki közönségnek minden **uri és egyenruhának** a legjobb divat és előírás szerint a **legjobb anyagból** való elkészítésére, **jutányos árak, pontos és gyors kivitelben.** Ugyintén **javítások, átalakítások** jutányosan elfogadtnak. A n. é. közönség pártfogását kérem 185

illő tisztelettel

Holleiter Ferencz.**Szőnyeget javítani,**

ha perzsa, szmirna, de bármilyen kijavítás előfordul, ne tessék máshová küldeni, itt Aradon még nem tudják, hogy a legszébben és legolcsóbban kijavítja azokat, mert már sok aradi uri háztól kaptott dicséretet munkájáért 184

Schwarcz József

szőnyeg tisztító és javító intézete.

József Ióherezeg-ut 8.**Kiss András**

férfi szabó

Aradon, Deák Ferecz-utca 35.

Ajánlja magát az idejéhez alkalmas legelegánssabb 204

uri ruhák

mérték és legújabb divatu szabás szerinti elkészítésére, a legjutányosabb árak mellett pontos és gyors kivitelben.

Hazai és angol ruhaszövetekből állandó raktárt tartok.

5 évig Inokai Tóth Lajos úr üzletében mint mű-szabász működtem.

Váradi János**Órás, Arad Hunyady ezélt Fekete kutya utca (a Hunyady kávéházzal szemben.)**

Elad, vesz és szakszerűen javít mindenféle órákat, végez e szakmába vágó műveleteket pontosan 2 évi jótállás mellett.

Raktáron tartok mindennemű arany- és ezüst-ékszert. 261

Aki a fehérre mosott és fényesre vasalt

fehérműnek kedvelője,

az adja fehérműt

Morvai Károly**Weitzer János (volt Templom) utca**

9. szám alatt levő

mosó és vasaló intézetébe tisztíttatni. 364

Biedl József

szobafestő és mázó, fa- és márvány imitáló

ARAD,

Vörösmarty-u. 3. (a színházzal szemben.)

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, kényesebb

szobafestést

is, valamint mázóást és mindennemű kül- és belföldi lak imitálását (faldorozást) a legszebb és legizlésebb kivitelben.

Jutányos árak

mellett.

Elvállalom lakásoknak poloska és féregmentessé tételét, teljes jótállás mellett. Videki megrendelések gyorsan és pontosan eszközöltetnek. 137

FIGYELEM!**Új szakiskola Aradon!**

Előnyös feltételek mellett szakszerű oktatást nyújtok hölgyeknek és uraknak a legelterjedtebb Yost-féle írógép gyors és pontos kezeléséből a delutáni esetleg esti órákban.

Ugyancsak elvállalom mindennemű sokszorosítási munkát u. m. beadványok, körlevelek, címírások stb. csinos kivitelét szerény díjazás mellett.

Teljesen jó karban levő használt írógépek kaphatók, nem különben más gyártmányukat a legkedvezőbb módozat mellett bocserelek. 225

Tudakozódásokra közelebbi felvilágosítással készséggel szolgál 3-5 óráig.

VASS IMRE,

a Yost-írógép részv. társ. hivatalnok, Arad, Rákóczy-utca 30. — Telefon 455.

FISCHER SAMU

uri és női cipész

Aradon, Weitzer János (volt Templom-u.) &

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legújabb divat szerint és legjobb anyagból készítve, jutányos árak mellett. 156

Fő törekvésem oda irányul, hogy úgy mint eddig is, továbbra is a t. rendelőim állandó bizalmát kiérdemeljem.

Javításoknál a legnagyobb gondot fordítok.

Stagl József

kefekötő

Aradon, Csiky Gergely-utca 17.

Ajánlja magát a n. é. helybeli és vidéki közönségnek mindennemű

kefe- és meszelő-árak

elkészítésére a legjutányosabb árakés pontos kiszolgálás mellett.

Varrónó,

aki a legkomplicáltabb toilettéket

elismert jó ízléssel

és gyorsasággal készít.

ajánlkozik házakhoz.

Szíves megkeresések: Kápolna-utca 2 sz ajtó 4. 265

Pardy J. Vilmos

uri és női cipész

Arad, Tököly-tér 6a.

Van szerencsém a t. helybeli és vidéki közönség figyelmét

czipész-üzletemre

felhívni, melyben a legkényesebb lábakra is a mai kor igényei szerint a legfinomabb kivitelű férfi-, női- és gyermekcipőket készítek a legszolidabb árak mellett. Különös súlyt fektetek arra, hogy minden egyes vevőm teljes megelégedését kiérdemeljem. Miért is üzletemben csakis a legfinomabb bőrműveket használok fel. 226

Stiaszny József

kaptala és sámfa készítő

Aradon, Andrássy-tér 4. sz. (Nádor szálloda-épület.)

Külföldön 1901. és 1902. évben.

Ajánlja magát mindennemű **kaptala és sámfa** készítésére pontos kiszolgálás mellett. 14 év óta fenálló üzletem tanuskedik jó hírnevemről. Főtörekvésem: **vevőim** a legjobb anyagból készült aruval jutányos árak mellett kiszolgálni. 281**Órás és műszerész üzlet**

áthelyezés.

Van szerencsém a tisztelt megrendelőim ertesíteni, hogy a **Templom-utczában létezett órás és műszerész üzletemet****Deák Ferecz-utca 39. szám alá,**szembe a Vass-szállodával **helyeztem át.** 339

Tisztelettel

Ascher Ferencz,

órá és műszerész.

Feltűnő újdonság!**DELICE** Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszer veszi és többé más nem szivhat.

legjobb valódi francia

SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.

83

10 kor. bevásárlásnál életnagyságu ingyen-fénykép!

CIPIÓT

Bálra,

Utczára,

Estélyre

Porter Vilmos Nagy Áruháza

== szállit legolcsóbban. ==
Telefon 324. sz.
 == Házbaküldés reggel 7-től este 9-ig. ==

Megbízható, kitünő minőség. Csakis legjobb gyártmány. Az árak meglepők.

Petvilágosításokat teljesen in-
 gyen ad a
kiadóhivatal:
 József főherceg-ut 22. szám.
 — Telefon szám: 151. —

APRÓ HIRDETÉSEK

Tudakozódásnál kérjük a hirdetés alatt levő számokra hivatkozni.

Az apró hirdetések előre fizetendők.

Hirdetések felvetetnek a
kiadóhivatalban:
 József főherceg-ut 22. szám.
 — Telefon szám: 151. —

szem rovatban minden szó egyszeri beiktatásának ára 4 fillér, vastagabb betűből 8 fillér. — Cselédet kereső vagy cselédnek ajánkozó apró hirdetés 20 szóig 50 fillér, minden további szó 4 fillér. — Hirdetési levelezőlapok 50—60 fillérért és 1 koronáért kaphatók lapunk elárusító helyein.

Gazdatiszt,

ki már nagyobb gazdaságban alkalmazva volt, és a pincze kezelésben is jártassággal bír, mint gazdatiszti, kulcsári, esetleg raktárnoki állást keres. Ajánlatok Repszeg 131. szám alá küldendők. 343

Eladó üzlet!

Tökéletesen a főtéren egy régi, 40 év óta fenálló, jóforgalmu kézmű-áru üzlet haláleset miatt eladó vagy bérbe adandó. Értekezhetni a kiadóhivatalban. 296

Egy magányos házat

5 szobával és kerttel május 1-ére a belvárosban bérbe vennék! Bővebbet a kiadóhivatalban. 334

Parlagszőlő Kúviban,

1000 négyszögöl, eladó. Czim a kiadóhivatalban. 306

Wesselényi-utca 50.

sz. a. egy utcza és több udvari lakás május 1-től kiadó. Bővebbet a házmesternél ugyanott. 342

I garnitúr

Lans Henrik-féle porosz gyártmányu jó karban levő 8 löerejű cséplő garnitúra jutányos áron eladó Bővebbet a tulajdonosnál, Demeter-utca 32. Ügynökök kizárva. 367

A Szabadság-tér

közvetlen közelében egy 5 szobából álló lakás, összes mellékhelyiségeivel, esetleg istálló használatával is, május hó 1-től kiadó. Bővebbet Róth József szállító, Eötvös-utca 3. sz. 360

Intelligens nő,

ki a háztartás minden ágában tökéletes járassággal bír, házvezető-nőknek ajánkozik szerény feltételek mellett. Ajánlatok a lap kiadóhivatalába kéretnek „Szerény” jelige alatt 356

Két fiatal ember

keres a belvárosban egy vagy két különbejáratu butorozott szobát, esetleg teljes ellátással. Ajánlatok a kiadóhivatalba „Lakás” jelige alatt kéretnek. 366

Radnai-ut 10/a szám

alatt egy emeletes ház 14 lakosztályival és üzlethelyiséggel eladó. Értekezhetni lehet Magyar utca 7/a. szám alatt. 362

Nagy bolti helyiség

Szabadság-tér 17. sz. alatt, a népbank melletti oldalon, 1904. évi Május 1 től fogva kiadó. 388

Kiadó

1 külön lakás, zárt folyósó, 3 szoba, konyha és minden hozzá megfelelő mellékhelyiségekkel. Fejsze utca, 36. sz. 380

Ház,

mely alkalmas bolt és korcsmának szállóskerttel együtt eladó. Czim a kiadóhivatalban. 379

Tizenkét év óta

fenálló fűszer és vaskereskedés más vállalat miatt eladó. Átvételhez 2000 korona szükségeltetik. Bővebbet ifj. Weisz Móránál, Boros Béni-tér 2. 384

Kiadó

300 forintért 3 utcza és 2 udvari szobából álló földszinji lakás. Óvár utca 5. szám. — Bővebbet Deutsch Bernátnál, Hermann-udvar, első emelet. 385

Három szobás

utcza, modern beosztású lakást keresek május 1-ére, lehetőleg új házban, a központhoz közel. Ajánlatokat „Három szoba” jeligével a kiadóhivatali továbbít. 390

Községi jegyzők,

tanítók, hivatalnokok és szolid kereskedők, mint helyi képviselők tetemes mellékjövdelemre tehetnek szert némi szorgalom mellett úgy Aradon, mint a vidéken. Szakismeret nem kívántatik, mert komoly pályázók tökéletes utbaigazítást nyernek. — Megkeresések „Részvénytársaság 2000” jelige alatt Arad, Andrassy-tér 3. II. 42. sz. intézendők. 394

Kiadó uri lakás.

A Varjassy József utca 34. számu házban levő 5 szobából és a hozzá tartozó mindennemű mellékhelyiségekből álló lakás, parkirozott udvarral, kiadó. Bővebbet ugyanott. 386

Nagyobb vállalkozás

és ezzel kapcsolatos elköltözködés miatt az igazságügyi palota szomszédságában, ugyintén a Ferdinánd utczaiban jól jövedelmező, teljesen jókarban levő bérházak kedvező feltételek mellett szabad kézből eladók. Esetleg ezen házak 5 évre bérbeadók. Részletes felvilágosítás nyerhető Sztojka József úrnál, Városháza. 391

Kitünő asztali bor

1 literes palaczkokban 26 kr. Gróf László fűszerkereskedésében Kosuth-utca 24. szám. 387

Érettségizett

fiatal ember gyakornoki állást keres. 388

Karpelesz Zsigmond

uri-szabó

Arad, Deák Ferencz-utca 32. (Sarlót-ház.)

Van szerencsém a n. é. közönséget 4 év óta fenálló

uri-szabó üzletemre

felhívni, hol mindennemű ural öltönyeket legújabb divat szerjnt elkészítek, jutányos áron, pontos és gyors kivitelben. 278

500 forintot

fizetek annak, aki **Bartilla** fogvizének használatát mellett, üvege 35 kr. valaha ismét fogfájást kap, vagy a szája büzlök. (Csomagolásért külön 10 kr.) **Bartilla A. öröksei**, (R. Winkler) **Wien**, 19/1 Sommer-gasse 1. Kapható Aradon: **Ring Lajos** Asztalos Sándor-utca 1. sz. **G. Földes Kelemen**, Deák Ferencz-utca 11. sz. gyógyszerárakban, és **Krausz Elemér és Társai** drogueriájában, Andrassy-tér. — Kérjük mindenütt határozottan **Bartilla-féle** fogvizet. Hamisítványok feljelentői 161 díjaztatnak. 129

Az Aradi és Csanádi Egyesült Vasutak

kovács házai állomásán

egy

gabona magtár

azonnal bérbeadható.

Feltételek megtudhatók az igazgatóság forgalmi osztályában Aradon. 351